gorenje



USER MANUALS

SIH3200DB /

SIH3200WR /

SIH3200BKS

User manual / Steam Iron
EN..... 3

Navodila za uporabo / Parni likalnik
SL.....11

Uputstvo za korišćenje / Pegla na paru
SR 20

Korisnički priručnik/Parno glačalo
HR 29

Korisnički priručnik/Pegla na paru
BS 38

Manuali i përdorimit / Hekur me avull
SQ 47

Упатство за употреба / Пегла на пареа
МК 56

Manuel d'utilisation / Fer à vapeur
FR.....66

Ръководство за употреба / Парна ютия
BG..... 75

Інструкція з експлуатації / Парова праска
UK 84

Használati útmutató / Gőzvasaló
HU 93

Инструкция по эксплуатации / Паровой утюг
RU 102

DEAR CUSTOMER

We sincerely thank you for your purchase. We believe you will find information that you can really rely on our products. To make the use of the appliance easier, we attach these comprehensive instruction manual.

The instructions should aid you in getting familiar with your new appliance. Please, read them carefully before using the appliance for the first time.

In any case, please make sure the appliance was supplied to you undamaged. Should you identify and transport damage, contact your sales representative or the regional warehouse from where the product was delivered. You will find the telephone number on the receipt or delivery report.

We wish you a lot of pleasure with your new household appliance.



INSTRUCTIONS FOR USE

These instructions are intended for the user. They describe the iron and how to use it. They also apply to different types of appliances, therefore you may find some descriptions of functions that may not apply to your appliance.



Never touch the surfaces of heating or ironing sole plate. They will become hot during operation. Keep children at a safe distance. There is a risk of burning!

WARNING!

This product does not apply to persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge (including children under the age of 8), unless they are under the supervision of an adult with civil conduct;

- Before using for the first time, please check if the voltage rating on the type plate corresponds to the mains voltage in your home.
- Make sure to unplug the appliance from the socket when leaving the iron even for a short while, and stand the iron on its end. Please leave the iron away from the touch of children..
- The iron will be of high temperature when used, never touch it with hand or close to the flammable product in order to avoid the accident.
- Caution: Unplug the appliance from the socket before filling the iron with water.
- Never immerse the iron in water or other liquid.
- Please send the iron to our special repair agent for repair if any damage on cord.
- Deposit or Mineral in the water will lead to generate the scales and block the seam hole, therefore it is advisable to use distilled water.
- Do not use chemically descaled water
- The ejected steam is hot and therefore hazardous. Never direct the steam towards people.
- Use an earthed wall socket; the cord and plug must be dry.

WARNING!

- Unfold the AC cord completely before using.
- In order to prevent overriding the circuit load, please don't use other appliances with high power at the same line.
- If necessary to connect with several appliances with high power at the same line, please use the cord with 10A, otherwise the cord with less than 10A will be too heat. The cord should be placed carefully in order not to be pulled out or stumbled.
- This appliance is not intended for use by persons, including newborns, infants, minors and vulnerable groups,(refers to the elderly, the disabled) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING!

- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.

PRODUCT SPECIFICATIONS

Product number: Rated voltage/frequency:	SIH3200 DB/WR HL-8002 220~240V / 50HZ
Rated power	3250W
Product size:	315 x 138 x 150 mm
Package size:	322 x 150 x 169 mm
Net weight:	1,6 kg
Gross weight:	1,8 kg

IRON COMPONENTS

A. Steam button
B. Spray button
C. Dry/Steam selector
D. Water tank cover
E. Self cleaning button
F. Spray nozzle
G. handle
H. Power indicator
I. Pivot power cord
J. Fabric select dial button
K. Water tank
L. Soleplate



BEFORE USE

1. Remove all packaging materials from this product.
2. Before discarding the packaging materials, please check that all parts are not missing.

Note: When using the product for the first time, there is a slight smell or a short period of smoke, which is a normal phenomenon.

IRONING MODES

REMEMBER TO FILL WATER INTO IRON. WE RECOMEND DISTILLED WATER FOR BEST IRONING EFFECT!

1. Make sure iron is unplugged and the fabric select dial (J) is in the MIN position.
2. Turn dry/steam selector to "0" (C) .
3. Place iron on the heel rest, tilt forward approximately 45 angle and pour water into the water-filling cover to the MAX position of the water tank.

1. DRY IRONING

1. Set the dry/steam selector (C) to position "O"
2. As per washing label of various clothes, set the correct ironing temperature (J) to begin a ironing.

2. STEAM IRONING

1. Fill in the water with water tank as per the water-filling methods.
2. Plug the appliance in the socket.
3. Set Fabric Select Dial (J) to MAX position as per the temperature indicator, steam iron will be available, otherwise water may leak from the soleplate.
4. When power indicator light (H) goes off, you are ready to iron!
5. Set the Dry/Steam Selector (C) correctly, increase steam output by pushing the Dry/Steam Selector right and decrease steam output by left.

3. STEAM BURST

- This function works well for tough wrinkles and heavy fabrics. By pressing Steam Button (A), an intense burst of steam is emitted from the soleplate, this can be very useful when removing stubborn creases.
- The shot of steam facility can be used only while ironing with high ironing temperature. For optimal result, there should be 5 seconds rest between presses of the steam button.
- To prevent leaking water from the soleplate does not press the steam button continuously for more than 5 seconds.. Also allow at least one minute interval before applying this burst of steam function.

4. SPRAY FUNCTION

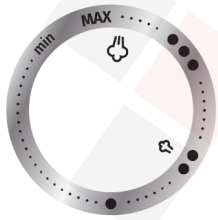
At any temperature by pressing the spray button (B) a couple of times, the laundry can be damped down. Ensure that there is enough water in the water tank.

SELF CLEANING FUNCTION

Use the self-cleaning function once every two weeks.
If the water in your area is very hard(i.e, when flakes come out of the soleplate during ironing),the self-cleaning function should be used more frequently.).

1. Make sure the appliance is unplugged,
2. Set the Dry/Steam Selector (C) to steam level “O”,
3. Fill the water tank to the MAX position, do not put vinegar or other dealing Agents in the water tank,
4. Select the maximum ironing temperature,
5. Put the plug in the wall socket,
6. Unplug the iron when the power indicator lighter has gone off,
7. Hold the iron over the sink,
8. Press the self-cleaning button, then shake the iron back and front.
9. Steam and boiling water will come out of the soleplate, impurities and flakes(if any) will be flushed out.
10. Repeat the self-cleaning process if the iron still contains a lot of impurities. After the self-cleaning process, put the plug in the wall socket and let the iron Heat up to allow the soleplate to dry,
11. Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature,
12. Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate,
13. Let the iron cool down before you store it.

FABRIC SELECT DIAL BUTTON



●	Silk, Nylon...
●●	Wool...
●●●	Cotton...
MAX	Bed linen...

REMARK! Above mentioned fabric material only represents group of fabrics. User can adjust settings from their own experiences.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, remove the plug from the socket and allow the iron to cool down sufficiently.

1. Wipe off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.
2. If the fiber is adhered to the soleplate, use a damp cloth with vinegar to wipe off the soleplate.
3. Never use strong acid or alkali in order to avoid damaging the soleplate.
4. If the scale blocks the steam hole, please remove the scale with toothpick; do not damage the surface of soleplate.
5. Stand the iron on its end and let it cool down sufficiently, and meantime pour any remaining water out of the box, set the dry/steam selector to position “O”.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Reasons	Measurement
Not enough heat or Too heat	Rotate Fabric Select Dial improperly or unplugging	Correct Fabric Select Dial in position and check if the iron is plugged.
No steam or Leakage	The Fabric Select Dial has been set to MIN	Set the Fabric Select Dial to the required position.
No surge of steam or no vertical steam	The(vertical) surge of steam function has been used too often within a very short period. The iron is not hot enough	Continue ironing in horizontal position and wait a while before using the (vertical) surge of steam function again
Leaking water from Soleplate	Set the Fabric Select Dial out of steam range.	Set the Fabric Select Dial as per steam range.
	The heat is still not enough.	Open Dry/Steam Selector only after the indicator light goes off.
	The water is over than max position	Pour out the remaining water
Little Steam	Check if the Dry/Steam Selector is in proper location.	Set the steam knob to the proper location.
	Steam hole is blocked.	Clean hole with distilled water.
	Too little water in the water tank	Fill water into the box
No Spraying	No enough pressure or air inside	Press the spray nozzle by hand, and push the spray button several times continuously.

THANK YOU AND ENJOY IRONING WITH

gorenje

prelik.hu

gorenje



NAVODILA ZA UPORABO
SIH3200DB /
SIH3200WR /
SIH3200BKS

SPOŠTOVANI KUPEC

Iskreno se vam zahvaljujemo za nakup. Verjamemo, da se boste zelo kmalu sami prepričali, da se lahko resnično zanesete na naše izdelke. Da bi vam olajšali uporabo naprave, vam prilagamo ta izčrpna navodila za uporabo.

Navodila vam bodo pomagala pri seznanjanju z novo napravo. Prosimo, da jih pred prvo uporabo naprave natančno preberete.

V vsakem primeru preverite, da je bila naprava dostavljena nepoškodovana. Če opazite kakršno koli škodo, ki je nastala med prevozom, se obrnite na svojega prodajnega zastopnika ali regionalno skladišče, od koder je bil izdelek dostavljen. Telefonsko številko boste našli na računu ali poročilu odostavi.

Želimo vam veliko zadovoljstva z vašim novim gospodinjskim aparatom.



NAVODILA ZA UPORABO

Ta navodila so namenjena uporabniku. Opisujejo likalnik in kako ga uporabljati. Uporabljajo se za različne vrste naprav, zato boste morda našli nekaj opisov funkcij, ki morda ne veljajo za vašo napravo.



Nikoli se ne dotikajte površin grelne ali likalne plošče. Med delovanjem se bodo namreč močno segrele. Otroci naj se ne približujejo napravi. Obstaja nevarnost opeklin!

OPOZORILO!

Ta izdelek ni primeren za osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja (vključno z otroki, mlajšimi od 8 let), razen če so pod nadzorom odrasle osebe;

- Pred prvo uporabo preverite, ali nazivna napetost na tipski ploščici ustreza omrežni napetosti v vašem domu.
- Napravo odklopite iz vtičnice, tudi če likalnik pustite pri miru za kratek čas, in likalnik postavite pokonci. Likalnik hranite zunaj dosega otrok.
- Likalnik se med uporabo močno segreje. Nikoli se ga ne dotikajte z roko in ga ne postavljajte v bližino vnetljivih snovi, da se izognete nesreči.
- Pozor: Likalnik pred polnjenjem z vodo izključite iz vtičnice.
- Likalnika nikoli ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Če je kabel poškodovan, likalnik pošljite v popravilo našemu specializiranemu serviserju.
- Minerali v vodi povzročijo nastanek vodnega kamna in zamašijo luknje za paro, zato je priporočljivo uporabljati destilirano vodo.
- Ne uporabljajte vode s kemično odstranjenim apnencem.
- Izpuščena para je vroča in zato nevarna. Nikoli ne usmerjajte pare proti ljudem.
- Uporabite ozemljeno stensko vtičnico; kabel in vtič morata biti suha.

OPOZORILO!

- Pred uporabo popolnoma izvlecite kabel za izmenični tok.
- Da bi preprečili preobremenitev tokokroga, ne uporabljajte drugih aparatov z visoko močjo na istem vodu.
- Če morate napravo povezati z drugimi aparati z visoko močjo, uporabite kabel z 10 A, saj se bo kabel z manj kot 10 A preveč segrel. Kabel je treba previdno namestiti, da ga po nesreči ne izvlečete in da se ne spotaknete.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb, vključno z novorojenčki, dojenčki, mladoletniki in ranljivimi skupinami (starejši, invalidi), z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali jih je ta oseba poučila o pravilni uporabi naprave. Otroke nadzorujte pri uporabi naprave in pazite, da se z njo ne bodo igrali.
- Likalnika ne puščajte brez nadzora, medtem ko je priključen na napajalno omrežje.
- Likalnik uporabljajte in odlagajte samo na stabilni površini.
- Ko likalnik postavite na stojalo, se prepričajte, da je površina, na kateri stoji, stabilna.
- Likalnika ne smete uporabljati, če vam je padel na tla, če je vidno poškodovan ali če pušča.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščeni serviser proizvajalca ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Otroci, stari osem let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo to napravo pod ustreznim nadzorom ali če so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora odgovorne osebe.

OPOZORILO!

- Likalnik in kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let, ko je ta priključen ali se ohlaja.
- Pred polnjenjem rezervoarja z vodo vtič izključite iz vtičnice.

SPECIFIKACIJE IZDELKA

Številka izdelka:	SIH3200 DB/WR HL-8002
Nazivna napetost/frekvenca:	220~240 V / 50 HZ
Nazivna moč	3250 W
Velikost izdelka:	315 x 138 x 150 mm
Velikost embalaže:	322 x 150 x 169 mm
Neto teža:	1,6 kg
Bruto teža:	1,8 kg

DELI LIKALNIKA

A. Gumb za paro
B. Gumb za pršenje
C. Regulator pare (z/brez pare)
D. Pokrov rezervoarja za vodo
E. Gumb za samočiščenje
F. Razpršilna šoba
G. Ročaj
H. Lučka za napajanje
I. Napajalni kabel
J. Gumb za izbiro tkanine
K. Rezervoar za vodo
L. Likalna plošča



PRED UPORABO

1. Odstranite vso embalažo z izdelka.
2. Preden zavržete embalažo, se prepričajte, da noben del naprave ne manjka.

Opomba: Pri prvi uporabi izdelka je lahko prisoten rahel vonj ali nekaj dima, kar je normalen pojav.

NAČINI LIKANJA

NE POZABITE NAPOLNITI LIKALNIKA Z VODO. ZA NAJBOLJŠI UČINEK LIKANJA PRIPOROČAMO DESTILIRANO VODO!

1. Prepričajte se, da je likalnik odklopljen in da je gumb za izbiro tkanine (J) v položaju MIN.
2. Obrnite regulator pare na "0" (C).
3. Likalnik postavite na naslon, ga nagnite naprej za približno 45 stopinj in nalijte vodo v pokrov rezervoarja za vodo do oznake MAX.

1. SUHO LIKANJE

1. Nastavite regulator pare (C) v položaj "O"
2. V skladu z etiketo na oblačilih nastavite pravilno temperaturo likanja (J), da začnete z likanjem.

2. LIKANJE S PARO

1. Ustrezno napolnite rezervoar za vodo.
2. Napravo priključite v vtičnico.
3. Nastavite gumb za izbiro tkanine (J) na položaj MAX glede na indikator temperature. Sedaj lahko izberete likanje s paro, sicer bo morda iz likalne plošče iztekla voda.
4. Ko lučka za napajanje (H) ugasne, lahko začnete z likanjem!
5. Ustrezno nastavite regulator pare (C), tako da povečate uhajanje pare s potiskom regulatorja v desno in ga zmanjšate s potiskom v levo.

3. PARNI CUREK

- Ta funkcija je uporabna zlasti pri zelo nagubanih oblačilih in močnejših tkaninah. S pritiskom na gumb za paro (A) se iz likalne plošče sprosti intenziven parni curek, kar je lahko zelo koristno pri odstranjevanju trdovratnih gub.
- Parni curek se lahko uporabi samo med likanjem z visoko temperaturo. Za najboljši rezultat počakajte 5 sekund, preden vnovič pritisnete na gumb.
- Da preprečite puščanje vode iz likalne plošče, ne pritiskajte gumba za paro neprekinjeno več kot 5 sekund. Prav tako počakajte vsaj eno minuto, preden prvič uporabite funkcijo parnega curka.

4. FUNKCIJA PRŠENJA

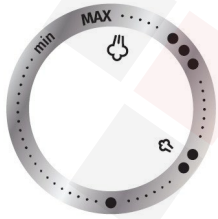
Oblačila lahko navlažite pri kateri koli temperaturi z nekajkratnim pritiskom na gumb za pršenje (B). Prepričajte se, da je v rezervoarju dovolj vode.

SAMOČISTILNA FUNKCIJA

Samočistilno funkcijo uporabite enkrat na dva tedna.
Če je voda na vašem območju zelo trda (npr. če med likanjem iz likalne plošče uhajajo delci), je treba samočistilno funkcijo uporabljati pogosteje.

1. Prepričajte se, da je naprava odklopljena.
2. Nastavite regulator pare (C) na stopnjo "O".
3. Napolnite rezervoar za vodo do oznake MAX, vanj ne dolivajte kisa ali drugih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna.
4. Izberite najvišjo temperaturo likanja.
5. Vtič priključite v stensko vtičnico.
6. Izklopite likalnik iz napajanja, ko lučka za napajanje ugasne.
7. Likalnik držite nad umivalnikom.
8. Pritisnite gumb za samočiščenje, nato pretresite likalnik zadaj in spredaj.
9. Iz likalne plošče pričneta uhajati para in vrela voda, nečistoče in delci (če so prisotni) pa bodo izprani.
10. Postopek samočiščenja ponovite, če likalnik še vedno ni čist. Po končanem postopku samočiščenja priključite napravo v vtičnico in pustite, da se likalnik segreje in likalna plošča posuši.
11. Odklopite likalnik, ko doseže nastavljeno temperaturo likanja.
12. Vroč likalnik nežno premaknite na kos rabljene krpe, da odstranite morebitne vodne madeže, ki so morda nastali na likalni plošči.
13. Pustite, da se likalnik ohladi, preden ga pospravite.

GUMB ZA IZBIRO TKANINE



●	Svila, najlon ...
●●	Volna ...
●●●	Bombaž ...
MAX	Posteljno perilo ...

OPOMBA! Zgoraj navedene tkanine predstavljajo skupino tkanin. Uporabnik lahko prilagodi nastavitve na podlagi lastnih izkušenj.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice in pustite, da se likalnik dovolj ohladi.

1. Likalno ploščo obrišite z vlažno krpo in neabrazivnim (tekočim) čistilom.
2. Če se vlakna prilepijo na likalno ploščo, obrišite likalno ploščo z vlažno krpo s kisom.
3. Nikoli ne uporabljajte močnih kislin ali lugov, da ne poškodujete likalne plošče.
4. Če vodni kamen zamaši luknje za paro, ga odstranite z zobotrebcem, tako da ne poškodujete površine likalne plošče.
5. Likalnik postavite pokonci in pustite, da se dovolj ohladi, medtem pa izlijte vso preostalo vodo iz rezervoarja in nastavite regulator pare v položaj "O".

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možni vzroki	Rešitev
Prenizka ali previsoka temperatura	Nepravilno nastavljen gumb za izbiro tkanine ali izklopljena naprava.	Premaknite gumb za izbiro tkanine v pravilni položaj in preverite, da je likalnik priključen.
Para ne uhaja	Gumb za izbiro tkanine je nastavljen na MIN.	Nastavite gumb za izbiro tkanine v pravilni položaj.
Ni parnega curka, ko likalnik stoji navpično.	Funkcijo parnega curka ste prevečkrat uporabili v zelo kratkem času. Likalnik ni dovolj vroč.	Nadaljujte z likanjem v vodoravnem položaju in počakajte nekaj časa, preden ponovno uporabite funkcijo parnega curka v navpičnem položaju.
Iz likalne plošče uhaja voda.	Gumb za izbiro tkanine je nastavljen tako, da ne uhaja para.	Nastavite gumb za izbiro tkanine tako, da bo uhajala para.
	Temperatura je še vedno prenizka.	Regulator pare uporabite šele, ko lučka za napajanje ugasne.
	Voda presega oznako MAX	Izlijte odvečno vodo.
Premalo pare.	Preverite, da je regulator pare ustrezno nastavljen.	Gumb za paro ustrezno nastavite.
	Luknje za paro so zamašene.	Luknje očistite z destilirano vodo.
	Premalo vode v rezervoarju.	Napolnite rezervoar z vodo.
Likalnik ne škropi.	V notranjosti naprave ni dovolj tlaka ali zraka.	Z roko stisnite razpršilno šobo in večkrat neprekinjeno pritisnite gumb za pršenje.

HVALA IN VELIKO UŽITKOV PRI LIKANJU Z VAŠO NAPRAVO

gorenje

prelv.hu

gorenje



UPUTSTVA ZA KORIŠĆENJE

SIH3200DB / SIH3200WR / SIH3200BKS

DRAGI KUPČE

Iskreno vam se zahvaljujemo na kupovini. Verujemo da ćete uskoro pronaći dovoljno informacija o tome da se zaista možete osloniti na naše proizvode. Da bi upotreba uređaja bila lakša, prilažemo ovo sveobuhvatno uputstvo za korišćenje.

Uputstvo bi trebalo da vam pomogne da se upoznate sa novim uređajem. Molimo vas da ga pažljivo pročitate pre nego što prvi put upotrebite uređaj.

U svakom slučaju, molimo vas da se uverite da vam je uređaj isporučen neoštećen. Ako otkrijete oštećenja nastala u toku transporta, obratite se prodajnom predstavniku ili regionalnom skladištu odakle je proizvod isporučen. Broj telefona ćete pronaći na računu ili izveštaju o isporuci.

Želimo vam puno zadovoljstva uz vaš novi kućni uređaj.



UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

Ovo uputstvo je namenjeno korisniku. Opisuje peglu i kako se koristi. Primenjuje se na različite vrste uređaja; zbog toga ćete možda pronaći neke opise funkcija koje se možda ne odnose na vaš uređaj.



Nikada ne dodirujte površine ploče za grejanje ili peglanje. One će se zagrejati tokom rada. Držite decu na bezbednoj udaljenosti. Postoji rizik od opekotina!

UPOZORENJE!

Ovaj proizvod ne smeju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja (uključujući decu mlađu od 8 godina), osim ako su pod nadzorom odrasle osobe;

- Pre prve upotrebe, proverite da li napon na natpisnoj pločici odgovara mrežnom naponu u vašem domu.
- Obavezno izvucite uređaj iz utičnice kada ostavljate peglu čak i na kratko, i držite peglu na njenom kraju. Peglu držite dalje od dodira dece.
- Pegla će biti visoke temperature kada se koristi, nikada je ne dodirujte rukom i ne držite je blizu zapaljivog proizvoda kako biste izbegli nezgodu.
- Oprez: Isključite uređaj iz utičnice pre punjenja pegle vodom.
- Nikada ne potapajte peglu u vodu ili drugu tečnost.
- Ako ima bilo kakvih oštećenja na kablu, odnesite peglu našem specijalnom serviseru na popravku.
- Naslage ili minerali u vodi će dovesti do stvaranja kamenca i blokirati otvor za paru, stoga je preporučljivo koristiti destilovanu vodu.
- Nemojte koristiti hemijski očišćenu vodu.
- Izbačena para je vruća i stoga opasna. Nikada ne usmeravajte paru prema ljudima.
- Koristite uzemljenu zidnu utičnicu; kabl i utikač moraju biti suvi.

UPOZORENJE!

- Pre upotrebe potpuno odmotajte kabl.
- Da biste sprečili preopterećenje strujnog kola, nemojte koristiti druge uređaje velike snage na istom vodu.
- Ako je potrebno povezati nekoliko uređaja sa visokim napajanjem na isti vod, koristite kabl od 10 A, inače će kabl sa manje od 10 A biti previše vruć. Kabl bi trebalo pažljivo postaviti kako se ne bi izvlačio ili izazvao spoticanje.
- Ovaj uređaj nije namenjen da ga koriste osobe, uključujući novorođenčad, odojčad, maloletnike i ranjive grupe, (odnosi se na starije osobe, osobe sa invaliditetom) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva u vezi sa upotrebom uređaja od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost. Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- Pegla se ne sme ostavljati bez nadzora dok je priključena na napajanje.
- Pegla se mora smestiti i postaviti na stabilnu površinu.
- Prilikom postavljanja pegle na postolje, uverite se da je površina na koju je postavljeno postolje stabilna.
- Pegla se ne sme koristiti ako je pala, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako curi.
- Ukoliko je priključni kabl oštećen, sme ga zameniti isključivo proizvođač, njegov ovlašćeni serviser ili drugo stručno lice kako bi se izbegla opasnost.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako im je obezbeđen nadzor ili uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na siguran način i razumeju opasnosti koje su prisutne. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da čiste ili održavaju uređaj bez nadzora odgovornog lica.

UPOZORENJE!

- Peglu i kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina kada je pod naponom ili kada se hladi.
- Utikač se mora izvaditi iz utičnice pre nego što se rezervoar za vodu napuni vodom.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

Broj proizvoda:	SIH3200 DB/WR HL-8002
Nazivni napon/frekvencija: ::	220-240 V / 50 HZ
Nazivna snaga:	3250 W
Veličina proizvoda:	315 x 138 x 150 mm
Veličina pakovanja:	322 x 150 x 169 mm
Neto težina:	1,6 kg
Bruto težina:	1,8 kg

DELOVI PEGLE

A. Dugme za paru
B. Dugme za prskanje
C. Dugme za suvo peglanje/peglanje na paru
D. Poklopac rezervoara za vodu
E. Dugme za samočišćenje
F. Prskalica
G. Ručka
H. Indikator napajanja
I. Okretni kabl za napajanje
J. Dugme za biranje vrste tkanine
K. Rezervoar za vodu
L. Ploča za peglanje



PRE UPOTREBE

1. Uklonite sav ambalažni materijal sa ovog proizvoda.
2. Pre bacanja ambalažnog materijala, proverite sve komponente kako biste bili sigurni da ništa ne nedostaje.

Napomena: Prilikom prve upotrebe proizvoda javlja se blagi miris ili malo dima, što je normalna pojava.

REŽIMI PEGLANJA

NE ZABORAVITE DA NASPETE VODU U PEGLU. PREPORUČUJEMO DESTILOVANU VODU ZA NAJBOLJI EFEKAT PEGLANJA!

1. Proverite da li je pegla isključena i da li je birač tkanine (J) u MIN položaju.
2. Okrenite dugme za suvo peglanje/peglanje na paru na "0" (C).
3. Postavite peglu na naslon, nagnite je približno pod uglom od 45 i sipajte vodu u poklopac za punjenje vodom do položaja MAX na rezervoaru za vodu.

1. SUVO PEGLANJE

1. Podesite dugme za suvo peglanje/peglanje na paru (C) u položaj "O"
2. U skladu sa etiketom za pranje i peglanje različite odeće, podesite tačnu temperaturu peglanja (J) da biste počeli da peglate.

2. PEGLANJE NA PARU

1. Napunite rezervoar vodom u skladu sa uputama za punjenje.
2. Uključite uređaj u utičnicu.
3. Podesite dugme za izbor tkanine (J) na MAKSIMALNI položaj prema indikatoru temperature, peglanje na paru će biti dostupno, u suprotnom može doći do curenja vode iz grejne ploče.
4. Kada se lampica indikatora napajanja (H) ugasi, spremni ste za peglanje!
5. Pravilno podesite dugme za suvo peglanje/peglanje na paru (C), povećajte izlaz pare gurajući dugme za suvo peglanje/peglanje na paru udesno i smanjite izlaz pare gurajući ga ulevo.

3. FUNKCIJA POVEĆANOG ISPUŠTANJA PARE

- Ova funkcija dobro funkcioniše kod tvrdokornih nabora i teških tkanina. Pritiskom na taster za paru (A) iz grejne ploče se emituje intenzivan nalet pare, što može biti veoma korisno prilikom uklanjanja tvrdokornih nabora.
- Parni mlaz se može koristiti samo pri peglanju sa visokim temperaturom. Za optimalan rezultat, treba da postoji pauza od 5 sekundi između pritisaka dugmeta za paru.
- Da biste sprečili curenje vode iz grejne ploče, ne pritiskajte dugme za paru neprekidno duže od 5 sekundi. Takođe ostavite najmanje jedan minut pre primene ove funkcije povećane pare.

4. FUNKCIJA PRSKANJA

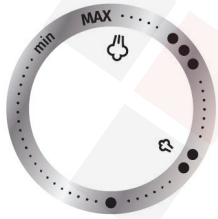
Pritiskom na dugme za prskanje (B) nekoliko puta na bilo kojoj temperaturi, veš se može pokvasiti. Uverite se da ima dovoljno vode u rezervoaru za vodu.

FUNKCIJA SAMOČIŠĆENJA

Koristite funkciju samočišćenja jednom u dve nedelje.
Ako je voda u vašem području veoma tvrda (tj. kada komadići izlaze iz ploče za peglanje tokom peglanja), češće koristite funkciju za čišćenje kamenca.

1. Proverite da li je uređaj isključen iz napajanja,
2. Podesite dugme za suvo peglanje/peglanje na paru (C) na nivo pare „O“,
3. Napunite rezervoar za vodu do položaja MAX, ne stavljajte sirće ili druga sredstva u rezervoar za vodu,
4. Izaberite maksimalnu temperaturu peglanja,
5. Umetnite utikač u zidnu utičnicu,
6. Isključite peglu kada se indikator napajanja ugasi,
7. Držite peglu iznad sudopera,
8. Pritisnite dugme za samočišćenje, a zatim protresite peglu napred i nazad.
9. Para i ključala voda će izaći iz ploče za peglanje, nečistoće i komadići (ako ih ima) će se isprati.
10. Ponovite postupak samočišćenja ako pegla i dalje sadrži mnogo nečistoća. Nakon procesa samočišćenja, umetnite utikač u zidnu utičnicu i pustite da se pegla zagreje kako bi se ploča za peglanje osušila,
11. Isključite peglu kada dostigne izabranu temperaturu peglanja,
12. Nežno pomerajte vruću peglu preko komada korišćene tkanine da biste uklonili mrlje od vode koje su se možda formirale na ploči za peglanje,
13. Ostavite peglu da se ohladi pre nego što je uskladištite.

DUGME ZA BIRANJE VRSTE TKANINE



●	Svila, najlon...
●●	Vuna...
●●●	Pamuk...
MAX	Posteljina...

NAPOMENA! Gore navedene tkanine predstavljaju samo grupu tkanina. Korisnik može da prilagođava podešavanja na osnovu sopstvenih iskustava.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pre čišćenja izvucite utikač iz utičnice i pustite da se pegla dovoljno ohladi.

1. Obrišite ploču za peglanje vlažnom krpom i neabrazivnim (tečnim) sredstvom za čišćenje.
2. Ako se vlakna zalepe za ploču za peglanje, obrišite je vlažnom krpom sa sirćetom.
3. Nikada ne koristite jaku kiselinu ili alkalije kako biste izbegli oštećenje ploče za peglanje.
4. Ako kamenac blokira otvor za paru, uklonite ga čačkalicom; nemojte oštetiti površinu ploče za peglanje.
5. Postavite peglu na njen kraj i ostavite da se dovoljno ohladi, a u međuvremenu izlijte svu preostalu vodu iz rezervoara, postavite dugme za suvo peglanje/peglanje na paru u položaj „O“.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući razlozi	Mera
Nedovoljno toplote ili previše toplote	Nepravilno okrenuto dugme za izbor tkanine ili van utičnice	Okrenite dugme na odgovarajuću tkaninu i proverite da li je pegla priključena.
Nema pare ili curenje	Dugme za izbor tkanine je podešeno na MIN	Podesite dugme za izbor tkanine u željeni položaj.
Nema priliva pare ili nema vertikalne pare	Funkcija peglanje na paru (vertikalno peglanje) je prečesto korišćena u veoma kratkom periodu. Pegla nije dovoljno Vruća.	Nastavite da peglate u horizontalnom položaju i sačekajte neko vreme pre upotrebe (vertikalne) funkcije pare ponovo
Curenje vode iz ploče za peglanje	Podesite dugme za izbor tkanine van opsega pare.	Podesite dugme za izbor tkanine prema rasponu pare.
	Toplota još uvek nije dovoljna.	Otvorite birač za suvo peglanje/peglanje na paru tek nakon što se indikatorska lampica ugasi.
	Voda je iznad oznake max (maksimalno)	Izlijte preostalu vodu
Nedovoljno pare	Proverite da li je dugme za suvo/peglanje na paru na odgovarajućem mestu.	Podesite dugme za paru na odgovarajuće mesto.
	Otvor za paru je blokiran.	Očistite otvor destilovanom vodom.
	Premalo vode u rezervoaru za vodu	Napunite rezervoar vodom
Nema prskanja	Nema dovoljno pritiska ili vazduha unutra	Pritisnite mlaznicu za prskanje rukom i pritisnite dugme za prskanje nekoliko puta neprekidno.

HVALA VAM I UŽIVAJTE U PEGLANJU SA UREĐAJEM

gorenje

prelx.hu

gorenje



KORISNIČKI PRIRUČNICI
SIH3200DB/SIH3200WR / SIH3200BKS

POŠTOVANI KUPCI

Iskreno Vam zahvaljujemo na kupnji. Vjerujemo da ćete pronaći informacije na koje se zaista možete osloniti u našim proizvodima. Za lakše rukovanje uređajem prilažemo ove opsežne upute za uporabu.

Upute bi vam trebale pomoći u upoznavanju s vašim novim uređajem. Molimo vas da ih pažljivo pročitate prije prve uporabe.

Najprije provjerite jeste li primili neoštećen uređaj. Uočite li oštećenja nastala tijekom transporta, obratite se Vašem prodavaču ili kontaktirajte regionalno skladište iz kojeg je proizvod isporučen. Telefonski kontakt broj pronaći ćete na računu ili dostavnici.

Želimo Vam ugodno iskustvo s Vašim novim kućanskim uređajem.



UPUTE ZA UPORABU

Ove upute namijenjene su korisniku. Opisuju glačalo i njegovu uporabu. Također se primjenjuju na različite vrste uređaja, stoga možete pronaći neke opise funkcija koji se možda ne odnose na vaš uređaj.



Nikada ne dodirujte površine ploče za grijanje ili glačanje. Oni će se zagrijati tijekom rada. Držite djecu na sigurnoj udaljenosti. Postoji opasnost od opeklina!

UPOZORENJE!

Ovaj proizvod nije namijenjen osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja (uključujući djecu mlađu od 8 godina), osim ako su pod nadzorom odrasle osobe;

- Prije prve uporabe provjerite odgovara li nazivna vrijednost napona na tipskoj pločici mrežnom naponu u vašem domu.
- Obavezno odspojite uređaj iz utičnice kad ostavljate glačalo, čak i nakratko, i postavite glačalo na njegov kraj. Glačalo držite dalje od dodira djece.
- Glačalo će biti visoke temperature kada se upotrebljava, nikada ga ne dodirujte rukom ili blizu zapaljivog proizvoda da biste izbjegli nesreću.
- Oprez: prije punjenja glačala vodom odspojite uređaj iz utičnice.
- Glačalo nikada ne uranjajte u vodu ili drugu tekućinu.
- Pošaljite glačalo našem posebnom serviseru na popravak ako ima bilo kakvih oštećenja na kabelu.
- Naslage ili mineral u vodi dovest će do stvaranja kamenca i začepiti otvor za paru, stoga je preporučljivo upotrebljavati destiliranu vodu.
- Nemojte upotrebljavati kemijski očišćenu vodu
- Izbačena para je vruća i stoga opasna. Nikada ne usmjeravajte paru prema ljudima.
- Upotrebljavajte uzemljenu zidnu utičnicu; kabel i utikač moraju biti suhi.

UPOZORENJE!

- Prije uporabe potpuno rasklopite kabel za izmjeničnu struju.
- Da biste spriječili premošćivanje opterećenja strujnog kruga, nemojte upotrebljavati druge uređaje velike snage na istom vodu.
- Po potrebi za spajanje s nekoliko uređaja s visokom snagom na istom vodu, upotrijebite kabel od 10 A, inače će kabel s manje od 10 A biti previše vruć. Kabel treba pažljivo postaviti da se ne bi izvukao ili da ne padnete preko njega.
- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati osobe, uključujući novorođenčad, djecu, maloljetnike i ranjive skupine (odnosi se na starije osobe i invalide) sa smanjenom fizičkom, senzornom ili mentalnom sposobnošću ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od navedene osobe dobile upute o uporabi uređaja. Djecu uvijek držite pod nadzorom pri uporabi uređaja i nemojte dozvoliti da ga upotrebljavaju kao igračku.
- Glačalo se ne smije ostaviti bez nadzora dok je spojeno na mrežno napajanje.
- Glačalo se mora upotrebljavati i nasloniti na stabilnoj površini.
- Prije stavljanja glačala na pripadajuće postolje provjerite je li postolje na stabilnoj površini.
- Glačalo se ne smije upotrebljavati ako vam je ispalo na pod, ako postoje
  vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Ako je glavni kabel oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba da bi se izbjegla svaka opasnost.
- Djeca, starija od osam godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom znanja i iskustava, smiju upotrebljavati uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom, odnosno ako su upoznate sa sigurnom uporabom uređaja, i ako jasno razumiju opasnosti koje su povezane s uporabom uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora odgovorne osobe.

UPOZORENJE!

- Glačalo i kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina kad je pod naponom ili se hladi.
- Prije punjenja spremnika vodom potrebno je izvući utikač iz utičnice.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

Broj proizvoda:	SIH3200 DB/WR HL-8002
Nazivni napon/frekvencija:	220~240V / 50HZ
Nazivna snaga	3250 W
Veličina proizvoda:	315 x 138 x 150 mm
Veličina pakiranja:	322 x 150 x 169 mm
Neto težina:	1,6 kg
Bruto težina:	1,8 kg

KOMPONENTE GLAČALA

A. Tipka za paru
B. Tipka za raspršivanje
C. Regulator sušenja/pare
D. Poklopac spremnika za vodu
E. Tipka za samočišćenje
F. Mlaznica za prskanje
G. Drška
H. Indikator uključenja
I. Okretni kabel za napajanje
J. Tipka za odabir tkanine
K. Spremnik za vodu
L. Ploča za glačanje



PRIJE UPORABE

1. Uklonite svu ambalažu s proizvoda.
2. Prije bacanja ambalaže provjerite jesu li svi dijelovi tu.

Napomena: prilikom prve uporabe proizvoda javlja se blagi miris ili malo dima, što je normalna pojava.

NAČINI GLAČANJA

NE ZABORAVITE NAPUNITI GLAČALO VODOM. PREPORUČUJEMO DESTILIRANU VODU ZA NAJBOLJI UČINAK GLAČANJA!

1. Provjerite je li glačalo odspojeno s napajanja i je li tipka za odabir tkanine (J) u položaju MIN.
2. Okrenite prekidač za suho/parno glačanje na „0“ (C).
3. Stavite glačalo na krajnji naslon, nagnite prema naprijed za približno 45 stupnjeva i ulijte vodu u poklopac za punjenje vodom do položaja MAX na spremniku za vodu.

1. SUHO GLAČANJE

1. Podesite prekidač za suho/parno glačanje (C) u položaj „0“
2. Prema naljepnici za pranje različite odjeće podesite točnu temperaturu glačanja (J) za početak glačanja.

2. PARNO GLAČANJE

1. Napunite vodu spremnikom za vodu prema načinima punjenja vodom.
2. Uključite uređaj u utičnicu.
3. Podesite tipku za odabir tkanine (J) na položaj MAX prema indikatoru temperature; bit će dostupno parno glačanje, inače može doći do curenja vode iz ploče za glačanje.
4. Kad se indikator napajanja (H) ugasi, spremni ste za glačanje!
5. Pravilno podesite prekidač za suho/parno glačanje (C), povećajte izlaz pare pritiskom na prekidač za suho/parno glačanje udesno i smanjite izlaz pare ulijevo.

3. NALET PARE

- Ova funkcija dobro radi kod tvrdokornih nabora i teških tkanina. Pritiskom tipke za paru (A) iz ploče za glačanje ispušta se intenzivan mlaz pare, što može biti vrlo korisno pri uklanjanju tvrdokornih nabora.
- Izbacivanje parnog pogona može se upotrebljavati samo tijekom glačanja na visokoj
  temperaturi. Za optimalan rezultat potrebno je 5 sekundi odmora između pritisaka tipke za paru.
- Da biste spriječili curenje vode iz ploče za glačanje, ne pritišćite tipku za paru neprekidno dulje od 5 sekundi. Također pričekajte najmanje jednu minutu prije primjene funkcije naleta pare.

4. FUNKCIJA RASPRŠIVANJA

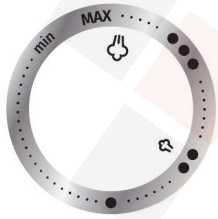
Na bilo kojoj temperaturi pritiskom tipke za prskanje (B) nekoliko puta rublje se može navlažiti. Provjerite ima li dovoljno vode u spremniku za vodu.

FUNKCIJA SAMOČIŠĆENJA

Upotrijebite funkciju samočišćenja jednom svaka dva tjedna.
Ako je voda u vašem području vrlo tvrda (tj. kada tijekom glačanja iz ploče za glačanje izlaze pahuljice), funkciju samočišćenja treba upotrebljavati češće.).

1. Provjerite je li uređaj odspojen s napajanja,
2. Podesite prekidač za suho/parno sušenje (C) na razinu pare „0“,
3. Napunite spremnik za vodu do položaja MAX, nemojte stavljati ocat ili druga sredstva u spremnik za vodu,
4. Odaberite maksimalnu temperaturu glačanja,
5. Stavite utikač u zidnu utičnicu,
6. Isključite glačalo kad se upaljač indikatora napajanja ugasi,
7. Držite glačalo iznad sudopera,
8. Pritisnite tipku za samočišćenje, a zatim protresite glačalo sprijeda i straga.
9. Iz ploče za glačanje izaći će para i kipuća voda, a isprat će se nečistoće i pahuljice (ako ih ima).
10. Ponovite postupak samočišćenja ako glačalo i dalje sadrži puno nečistoća. Nakon postupka samočišćenja stavite utikač u zidnu utičnicu i pustite glačalo da se zagrije kako bi se ploča za glačanje osušila,
11. Odspojite glačalo kad dosegne podešenu temperaturu glačanja,
12. Lagano pomičite vruće glačalo preko komada rabljene krpe da biste uklonili mrlje od vode koje su se možda pojavile na ploči za glačanje,
13. Ostavite glačalo da se ohladi prije nego što ga spremite.

TIPKA ZA ODABIR TKANINE



●	Svila, najlon...
●●	Vuna...
●●●	Pamuk...
MAX	Posteljina...

NAPOMENA! Gore navedeni materijal tkanine predstavlja samo skupinu tkanina. Korisnik može prilagoditi postavke na temelju vlastitih iskustava.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice i ostavite glačalo da se dovoljno ohladi.

1. Ploču za glačanje obrišite vlažnom krpom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.
2. Ako se vlakna zalijepe za ploču za glačanje, obrišite ploču za glačanje vlažnom krpom s octom.
3. Nikada ne upotrebljavajte jaku kiselinu ili lužinu da biste izbjegli oštećenje ploče za glačanje.
4. Ako kamenac blokira otvor za paru, uklonite ga čačkalicom; nemojte oštetiti površinu ploče za glačanje.
5. Postavite glačalo na njegov kraj i ostavite da se dovoljno ohladi, a u međuvremenu izlijte svu preostalu vodu iz kutije, postavite prekidač za suho/parno glačanje u položaj „0“.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Vjerojatni razlozi	Rješenje
Nedovoljno topline ili previše topline	Nepravilno okrećete tipku za odabir tkanine ili je uređaj isključen	Provjerite je li tipka za odabir pravilne tkanine u pravom položaju i provjerite je li glačalo priključeno.
Nema pare ili curi	Tipka za odabir tkanine postavljena je na MIN.	Postavite tipku za odabir tkanine u željeni položaj.
Nema naleta pare ili nema okomite pare	Funkcija (okomitog) naleta pare prečesto se upotrebljavala u vrlo kratkom razdoblju. Glačalo se nije dovoljno zagrijalo.	Nastavite glačati u vodoravnom položaju i pričekajte neko vrijeme prije uporabe (okomitog) naleta pare
Curenje vode iz ploče za glačanje	Tipka za odabir tkanine postavljena je izvan raspona pare.	Podesite tipku za odabir tkanine prema rasponu pare.
	Toplina još uvijek nije dovoljna.	Otvorite prekidač za suho/parno glačanje tek nakon što se indikatorska lampica ugasi.
	Voda je iznad maksimalnog položaja	Izlijte preostalu vodu
Malo pare	Provjerite je li prekidač za suho/parno glačanje na odgovarajućem mjestu.	Podesite tipku za paru na odgovarajuće mjesto.
	Otvor za paru je začepljen.	Očistite otvor destiliranom vodom.
	Premalo vode u spremniku za vodu	Napunite spremnik vodom
Nema prskanja	Nema dovoljno tlaka ili zraka u unutrašnjosti	Ručno pritisnite mlaznicu za prskanje i pritisnite tipku za prskanje nekoliko puta neprekidno.

HVALA VAM I UŽIVAJTE U GLAČANJU UZ

gorenje

prelik.hu

gorenje



KORISNIČKI PRIRUČNICI
SIH3200DB/SIH3200WR / SIH3200BKS

POŠTOVANI KUPČE

Iskreno vam se zahvaljujemo na kupovini. Vjerujemo da ćete pronaći informacije o tome da se zaista možete osloniti na naše proizvode. Da bismo olakšali upotrebu uređaja, prilažemo ova sveobuhvatna uputstva za upotrebu.

Uputstva bi vam trebala pomoći da se upoznate sa svojim novim uređajem. Pažljivo ih pročitajte prije prve upotrebe uređaja.

U svakom slučaju, provjerite da li je uređaj isporučen neoštećen. Uočite li oštećenja nastala tokom transporta, obratite se vašem prodavaču ili kontaktirajte regionalno skladište iz kojeg je proizvod isporučen. Broj telefona ćete naći na računu ili dostavnici.

Želimo vam puno zadovoljstva sa vašim novim kućanskim uređajem.



UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Ova uputstva su namijenjena korisniku. Opisuju peglu i njenu upotrebu. Primjenjuju se i na različite vrste uređaja, stoga možete pronaći neke opise funkcija koje se možda ne odnose na vaš uređaj.



Nikada ne dodirujte grijaće površine ili grijaću ploču pegle. One će postati vruće tokom rada. Držite djecu na sigurnoj udaljenosti. Postoji opasnost od opekotina!

UPOZORENJE!

Ovaj proizvod nije namijenjen osobama sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja (uključujući djecu mlađu od 8 godina), osim ako su pod nadzorom odrasle osobe;

- Prije prve upotrebe, provjerite da li nazivni napon na tipizacijskoj pločici odgovara mrežnom naponu u vašem domu.
- Obavezno odspojite uređaj iz utičnice kada ostavljate peglu čak i na kratko i postavite peglu uspravno. Peglu držite dalje od djece.
- Pegla će biti vruća kada se koristi, nikada je ne dodirujte rukom i ne držite blizu zapaljivog proizvoda kako biste izbjegli nesreću.
- Oprez: Isključite uređaj iz utičnice prije punjenja pegle vodom.
- Nikada ne uranjajte peglu u vodu ili drugu tečnost.
- Pošaljite peglu našem specijalizovanom serviseru na popravak ako ima bilo kakvih oštećenja na kablu.
- Talog ili minerali u vodi će dovesti do stvaranja naslaga i blokirati otvor za paru, stoga je preporučljivo koristiti destilovanu vodu.
- Nemojte koristiti hemijski očišćenu vodu.
- Para koja izlazi je vruća i stoga opasna. Nikada ne usmjeravajte paru prema ljudima.
- Koristite uzemljenu zidnu utičnicu; kabal i utikač moraju biti suhi.

UPOZORENJE!

- Odmotajte AC kabal u potpunosti prije upotrebe.
- Da biste spriječili preopterećenje kola, nemojte koristiti druge uređaje velike snage na istom vodu.
- Ako trebate povezati nekoliko uređaja visoke snage na istom vodu, koristite kabal sa 10A, inače će kabal sa manje od 10A biti prevruć. Kabal treba pažljivo postaviti kako se ne bi izvlačio ili zapinjao.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba, uključujući novorođenčad, dojenčad, maloljetnike i ranjive grupe, (odnosi se na starije osobe, invalide) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva o upotrebi uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Pegla se ne smije ostaviti bez nadzora dok je priključena na napajanje.
- Pegla se mora koristiti i odlagati na stabilnoj površini.
- Prilikom postavljanja pegle na dasku za peglanje, pobrinite se da je površina na kojoj se daska nalazi stabilna.
- Pegla se ne smije koristiti ako je pala, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Ako je priključni kabal oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili neka druga slično osposobljena osoba kako bi izbjegli moguće opasnosti.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

UPOZORENJE!

- Držite peglu i kabal izvan dohvata djece mlađe od 8 godina kada je pod naponom ili kada se hladi.
- Utikač se mora izvaditi iz utičnice prije nego što se rezervoar za vodu napuni vodom.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

Broj proizvoda:	SIH3200 DB/WR HL-8002
Nazivni napon/frekvencija:	220~240V / 50HZ
Nazivna snaga:	3250W
Veličina proizvoda:	315 x 138 x 150 mm
Veličina pakovanja:	322 x 150 x 169 mm
Neto težina:	1,6 kg
Bruto težina:	1,8 kg

KOMPONENTE PEGLE

A. Dugme za paru
B. Dugme za prskanje
C. Regulator pare (sa/bez pare)
D. Poklopac rezervoara za vodu
E. Dugme za samočišćenje
F. Mlaznica za prskanje
G. Ručka
H. Indikator napajanja
I. Okretni kabal za napajanje
J. Dugme za odabir tkanine
K. Rezervoar za vodu
L. Grijaća površina



PRIJE UPOTREBE

1. Uklonite sav materijal za pakovanje s proizvoda.
2. Prije bacanja ambalaže provjerite jesu li svi dijelovi tu.

Napomena: Prilikom prve upotrebe proizvoda javlja se blagi miris ili malo dima, što je normalna pojava.

REŽIMI PEGLANJA

NE ZABORAVITE NAPUNITI PEGLU VODOM. PREPORUČUJEMO DESTILOVANU VODU ZA NAJBOLJI EFEKAT PEGLANJA!

1. Pobrinite se da je pegla isključena i da je dugme za odabir tkanine (J) u MIN položaju.
2. Okrenite regulator pare na "0" (C).
3. Stavite peglu uspravno, nagnite je prema naprijed približno pod uglom od 45 stepeni i ulijte vodu u otvor za dodavanje vode do MAX položaja rezervoara za vodu.

1. SUHO PEGLANJE

1. Postavite regulator pare (C) u položaj "O"
2. Prema naljepnici za pranje različite odjeće, podesite ispravnu temperaturu peglanja (J) za početak peglanja.

2. PEGLANJE SA PAROM

1. Napunite rezervoar za vodu prema uputstvu.
2. Uključite uređaj u utičnicu.
3. Postavite regulator za odabir tkanine (J) u MAX položaj prema indikatoru temperature, biće omogućeno peglanje sa parom, u suprotnom, voda može curiti iz grijaće ploče.
4. Kada se indikator napajanja (H) ugasi, možete početi peglati!
5. Pravilno podesite regulator pare (C), povećajte paru pritiskom na regulator pare udesno i smanjite paru pritiskom ulijevo.

3. POJAČANA PARA

- Ova funkcija dobro funkcioniše kod većih nabora i debljih tkanina. Pritiskom na dugme za paru (A) iz grijaće ploče izlazi velika količina pare, što može biti veoma korisno prilikom uklanjanja tvrdokornih nabora.
- Funkcija pojačane pare može se koristiti samo pri peglanju na visokoj temperaturi. Za optimalan rezultat, napravite pauzu od 5 sekundi između pritiskanja dugmeta za paru.
- Da biste spriječili curenje vode iz grijaće ploče, ne pritišćite dugme za paru neprekidno duže od 5 sekundi. Također, sačekajte najmanje jednu minutu prije primjene funkcije pojačane pare.

4. FUNKCIJA PRSKANJA

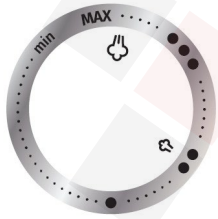
Pritiskom na dugme za prskanje (B) nekoliko puta na bilo kojoj temperaturi, odjeća se može navlažiti. Pobrinite se da ima dovoljno vode u rezervoaru za vodu.

FUNKCIJA SAMOČIŠĆENJA

Koristite funkciju samočišćenja jednom svake dvije sedmice.
Ako je voda u vašem području vrlo tvrda (tj. kada ljuskice izlaze iz grijaće ploče tokom peglanja), funkciju samočišćenja treba češće koristiti.).

1. Pobrinite se da je uređaj isključen iz napajanja,
2. Podesite regulator pare (C) na nivo pare "O",
3. Napunite rezervoar za vodu do položaja MAX, ne stavljajte sirće ili druga sredstva za otapanje u rezervoar za vodu,
4. Odaberite maksimalnu temperaturu peglanja,
5. Stavite utikač u zidnu utičnicu,
6. Isključite peglu kada se lampica indikatora napajanja ugasi,
7. Držite peglu iznad sudopera,
8. Pritisnite dugme za samočišćenje, a zatim protresite peglu naprijed i nazad.
9. Iz grijaće ploče će izaći para i kipuća voda, a nečistoće i ljuskice (ako ih ima) će se isprati.
10. Ponovite postupak samočišćenja ako u pegli još uvijek ima puno nečistoća. Nakon postupka samočišćenja, stavite utikač u zidnu utičnicu i pustite da se pegla zagrije kako bi se grijaća ploča osušila,
11. Isključite peglu kada dostigne podešenu temperaturu peglanja,
12. Lagano pomjerajte vruću peglu preko komada korištene tkanine kako biste uklonili mrlje od vode koje su se možda formirale na grijaćoj ploči,
13. Ostavite peglu da se ohladi prije skladištenja.

DUGME ZA ODABIR TKANINE



●	Svila, najlon...
●●	Vuna...
●●●	Pamuk...
MAX	Posteljina...

NAPOMENA! Gore navedeni materijal tkanine predstavlja samo grupu tkanina. Korisnik može prilagoditi podešavanja na osnovu vlastitih iskustava.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja, izvadite utikač iz utičnice i pustite da se pegla dovoljno ohladi.

1. Obrišite grijaću ploču vlažnom krpom i neabrazivnim (tečnim) sredstvom za čišćenje.
2. Ako se vlakna zalijepe za grijaću ploču, obrišite je vlažnom krpom natopljenom sirćetom.
3. Nikada ne koristite jaku kiselinu ili lužinu kako biste izbjegli oštećenje grijaće ploče.
4. Ako kamenac blokira otvor za paru, uklonite kamenac čačkalicom; nemojte oštetiti površinu grijaće ploče.
5. Postavite peglu uspravno i ostavite da se dovoljno ohladi, a u međuvremenu izlijte svu preostalu vodu iz rezervoara, postavite regulator pare u položaj "O".

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući razlozi	Mjere
Nije dovoljno zagrijana ili je prevruća	Dugme za odabir tkanine je okrenuto nepravilno ili pegla nije priključena u struju	Pravilno okrenite dugme za odabir tkanine i provjerite da li je pegla priključena.
Nema pare ili curi voda	Dugme za odabir tkanine je postavljeno na MIN	Postavite dugme za odabir tkanine u željeni položaj.
Nema ispuštanja pare ili nema vertikalnog ispuštanja pare	Funkcija (vertikalnog) ispuštanja pare je prečesto korištena u vrlo kratkom periodu. Pegla nije dovoljno vruća	Nastavite peglati u vodoravnom položaju i sačekajte neko vrijeme prije ponovne upotrebe funkcije (vertikalnog) ispuštanja pare
Voda curi iz grijaće ploče	Postavite dugme za odabir tkanine izvan raspona pare.	Podesite dugme za odabir tkanine prema rasponu pare.
	Toplota još uvijek nije dovoljna.	Pritisnite regulator pare tek nakon što se indikatorska lampica ugasi.
	Voda je iznad maksimalnog položaja	Izlijte višak vode
Mala količina pare	Provjerite da li je regulator pare u odgovarajućem položaju.	Podesite regulator pare u odgovarajući položaj.
	Otvor za paru je blokiran.	Očistite otvor destilovanom vodom.
	Premalo vode u rezervoaru za vodu	Napunite rezervoar vodom
Funkcija prskanja ne radi	Nema dovoljno pritiska ili zraka unutra	Rukom pritisnite mlaznicu za prskanje i pritisnite dugme za prskanje nekoliko puta neprekidno.

HVALA VAM I UŽIVAJTE U PEGLANJU UZ

gorenje

prelik.hu

gorenje



MANUALET E PËRDORIMIT
SIH3200DB / SIH3200WR / SIH3200BKS

I DASHUR KLIENT

Ju falënderojmë me gjithë zemër për blerjen tuaj. Ne besojmë se do të gjeni informacione që mund të mbështeteni vërtet në produktet tona. Për ta bërë më të lehtë përdorimin e pajisjes, ne e bashkëngjisim këtë manual gjithëpërfshirës udhëzimesh.

Udhëzimet duhet t'ju ndihmojnë të njiheni me pajisjen tuaj të re. Lexojini me kujdes, para se ta përdorni pajisjen për herë të parë.

Për çdo rast, sigurohuni që pajisja ju është sjellë e padëmtuar. Nëse identifikoni ndonjë dëm transporti, kontaktoni me përfaqësuesin tuaj të shitjeve ose magazinën rajonale nga ku është dorëzuar produkti. Numrin e telefonit mund ta gjeni në raportin e pranimit ose dorëzimit.

Ju urojmë ta përdorni me shumë kënaqësi pajisjen tuaj të re shtëpiake.

UDHËZIME PËR PËRDORIMIN

Këto udhëzime janë për përdoruesit. Ato përshkruajnë hekurin dhe mënyrën e përdorimit të tij. Ato vlejnë edhe për lloje të ndryshme pajisjesh elektroshtëpiake, prandaj mund të gjeni disa përshkrime të funksioneve që mund të mos vlejnë për pajisjen tuaj.



Asnjëherë mos i prekni sipërfaqet e nxehjes ose të pllakës së hekurosjes. Ata do të nxehen gjatë punës. Mbani fëmijët në një distancë të sigurt. Ekziston rrezik djegieje!

PARALAJMËRIM!

Ky produkt nuk zbatohet për personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurish (përfshirë fëmijët nën moshën 8 vjeç), përveç nëse janë nën mbikëqyrjen e një të rrituri me sjellje civile;

- Para përdorimit për herë të parë, kontrolloni nëse tensioni nominal në pllakën e tipit përputhet me tensionin e rrjetit në shtëpinë tuaj.
- Sigurohuni që të shkëputni pajisjen nga priza kur ta lini hekurin edhe për një kohë të shkurtër dhe ta mbani hekurin në skajin e vet. Mbani hekurin në një vend që nuk mund të preket nga fëmijët.
- Hekuri do të jetë me temperaturë të lartë kur përdoret, prandaj, për të shmangur aksidentin, mos e prekni kurrë me dorë ose afër ndonjë produkti të ndezshëm.
- Kujdes: hiqeni pajisjen nga priza para se ta mbushni hekurin me ujë.
- Mos e zhytni asnjëherë hekurin në ujë ose lëngje të tjera.
- Nëse ka ndonjë dëmtim në kabllo, dërgojeni hekurin tek agjenti ynë i posaçëm i riparimit.
- Nëse ka depozita ose minerale në ujë, do të çojë në krijimin e e gurzëve dhe bllokimin e vrimës së avullit, prandaj këshillohet të përdorni ujë të distiluar.
- Mos përdorni ujë të zhgurëzuar kimikisht
- Avulli i nxjerrë është i nxehtë dhe, si rrjedhojë, i rrezikshëm. Mos e drejtoni asnjëherë avullin nga njerëzit.
- Përdorni një prizë muri të tokëzuar; kablloja dhe spina duhet të jenë të thata.

PARALAJMËRIM!

- Shpalosni plotësisht kabllon AC para se ta përdorni.
- Për të parandaluar tejkalimin e ngarkesës së qarkut, mos përdorni pajisje të tjera me fuqi të lartë në të njëjtën linjë.
- Nëse keni nevojë të lidheni me disa pajisje me fuqi të lartë në të njëjtën linjë, përdorni kabllon me 10A, përndryshe kablloja me më pak se 10A do të nxehet shumë. Kablloja duhet të vendoset me kujdes, që të mos tërhiqet apo t'ju zërë këmba.
- Kjo pajisje nuk është e paraparë për përdorim nga personat, duke përfshirë
  të porsalindurit, foshnjat, të miturit dhe grupet e cenueshme, (u referohet të moshuarve, personave me aftësi të kufizuara) personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurish, përveç nëse atyre u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzim në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen.
- Hekuri nuk duhet të lihet pa mbikëqyrje ndërsa është i lidhur me rrjetin e elektrik.
- Hekuri duhet të përdoret dhe të mbështetet në një sipërfaqe të qëndrueshme.
- Kur ta vendosni hekurin në mbajtësen e tij, sigurohuni që sipërfaqja mbi të cilën është vendosur mbajtësja të jetë e qëndrueshme.
- Hekuri nuk duhet të përdoret nëse ka rënë, nëse ka shenja të dukshme dëmtimi ose nëse ka rrjedhje.
- Nëse kablloja e rrymës është e dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të kualifikuar për të parandaluar ndonjë rrezik të mundshëm.
- Kjo pajisje elektroshtëpiake mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, apo me mungesë përvoje dhe njohurish, në rast se ata mbikëqyren ose udhëzohen dhe kuptojnë rreziqet e përfshira në lidhje me përdorimin e pajisjes elektroshtëpiake në mënyrë të sigurt. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen elektroshtëpiake. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet të kryhen nga fëmijë pa mbikëqyrje.

PARALAJMËRIM!

- Kur është me energji ose duke u ftohur, mbajeni hekurin dhe kabllon e tij larg nga fëmijët më të vegjël se 8 vjeç.
- Spina duhet të hiqet nga priza përpara se rezervuari i ujit të mbushet me ujë.

SPECIFIKIMET E PRODUKTIT

Numri i produktit:	SIH3200 DB/WR HL-8002
Tensioni/frekuenca nominale:	220~240 V / 50 HZ
Fuqia nominale:	3250 W
Madhësia e produktit:	315 x 138 x 150 mm
Madhësia e paketimit:	322 x 150 x 169 mm
Pesha neto:	1,6 kg
Pesha bruto:	1,8 kg

PJESËT PËRBËRËSE TË HEKURIT

A. Butoni i avullit
B. Butoni i spërkatjes
C. Përzgjedhësi i thatë/avull
D. Kapaku i rezervuarit të ujit
E. Butoni i vetëpastrimit
F. Gryka e spërkatësit
G. doreza
H. Treguesi i energjisë
I. Kablloja qendrore e rrymës
J. Butoni i diskut të zgjedhjes së pëlhurës
K. Rezervuari i ujit
L. Pllaka



PARA PËRDORIMIT

1. Hiqni të gjitha materialet e paketimit nga ky produkt.
2. Para se të hidhni materialet e paketimit, kontrolloni që të mos mungojë asnjë pjesë.

Vini re: kur e përdorni produktin për herë të parë, ka një erë të lehtë ose një periudhë të shkurtër tymi, gjë që është një dukuri normale.

MODALITETET E HEKUROSJES

MOS HARRONI TA MBUSHNI HEKURIN ME UJË. REKOMANDOJMË UJË TË DISTILUAR PËR EFEKTIN MË TË MIRË TË HEKUROSJES!

1. Sigurohuni që hekuri të jetë i hequr nga priza dhe disku i zgjedhjes së pëlhurës (J) të jetë në pozicionin MIN.
2. Ktheni përzgjedhësin e thatë/avull në "0" (C).
3. Vendosni hekurin të pushojë në thembër, anojeni përpara përafërsisht 45 gradë dhe derdhni ujë në kapakun e mbushjes me ujë në pozicionin MAX të rezervuarit të ujit.

1. HEKUROSJE E THATË

1. Vendosni përzgjedhësin e thatë/avull (C) në pozicionin "O"
2. Sipas etiketës së larjes së rrobave të ndryshme, vendosni temperaturën e duhur të hekurosjes (J) për të filluar hekurosjen.

2. HEKUROSJE ME AVULL

1. Mbushni rezervuarin e ujit me ujë sipas metodave të mbushjes me ujë.
2. Futeni pajisjen në prizë.
3. Vendosni diskun e zgjedhjes së pëlhurës (J) në pozicionin MAX sipas treguesit të temperaturës, hekuri me avull do të jetë i disponueshëm, përndryshe mund të rrjedhë ujë nga pllaka.
4. Kur drita treguese e energjisë (H) të fiket, jeni gati të hekurosni!
5. Vendosni siç duhet përzgjedhësin e thatë/avull (C), rrisni prodhimin e avullit duke shtypur përzgjedhësin e thatë/avull djathtas dhe ulni prodhimin e avullit majtas.

3. SHPËRTHIM AVULLI

- Ky funksion është i dobishëm për rrudhat e forta dhe pëlhurat e rënda. Duke shtypur butonin e avullit (A), një shpërthim intensiv avulli lëshohet nga pllaka. Kjo mund të jetë shumë e dobishme kur hiqni rrudhat e forta.
- Funksioni i shpërthimit të avullit mund të përdoret vetëm gjatë hekurosjes me temperaturë të lartë
  hekurosjeje. Për rezultat optimal, duhet të ketë 5 sekonda pushim midis shtypjeve të butonit të avullit.
- Për të parandaluar rrjedhjen e ujit nga pllaka, mos e shtypni butonin e avullit vazhdimisht për më shumë se 5 sekonda. Veç kësaj, prisni të kalojë të paktën një minutë secilën herë që përdorni funksionin e shpërthim të avullit.

4. FUNKSIONI I SPËRKATJES

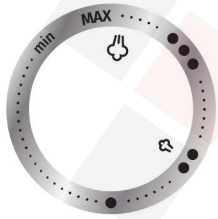
Duke shtypur butonin e spërkatjes (B) disa herë, në çfarëdo temperature, rrobat mund të lagen. Sigurohuni që të ketë ujë të mjaftueshëm në rezervuarin e ujit.

FUNKSIONI I VETËPASTRIMIT

Përdorni funksionin e vetëpastrimit një herë në dy javë.
Nëse uji në zonën tuaj është shumë i fortë (d.m.th., kur dalin leskra nga pllaka gjatë hekurosjes), funksioni i vetëpastrimit duhet të përdoret më shpesh.).

1. Sigurohuni që pajisja të jetë e e hequr nga priza,
2. Vendosni përzgjedhësin e thatë/avull (C) në nivelin e avullit "O",
3. Mbushni rezervuarin e ujit në pozicionin MAX, mos shtini uthull apo agjentë të tjerë zhgurëzimi në rezervuarin e ujit,
4. Zgjidhni temperaturën maksimale të hekurosjes,
5. Vendosni spinën në prizën e murit,
6. Shkëputeni hekurin nga priza kur drita e treguesit të energjisë të jetë fikur,
7. Mbani hekurin mbi lavaman,
8. Shtypni butonin e vetëpastrimit, pastaj tundni hekurin para dhe mbrapa.
9. Nga pllaka do të dalë avull dhe ujë i vluar, ndërsa papastërtitë dhe leskrat (nëse ka) do të nxirren jashtë.
10. Përsëriteni procesin e vetëpastrimit nëse hekuri ende përmban shumë papastërti. Pas procesit të vetëpastrimit, vendosni spinën në prizën e murit dhe lëreni hekurin të nxehet për të lejuar që pllaka të thahet,
11. Shkëputeni hekurin nga priza kur të ketë arritur temperaturën e vendosur të hekurosjes,
12. Lëvizni hekurin e nxehtë butësisht mbi një copë leckë të përdorur për të hequr çdo njollë uji që mund të jetë formuar në pllakë,
13. Lëreni hekurin të ftohet para se ta vendosni mënjanë.

BUTONI I DISKUT TË PËRZGJEDHJES SË PËLHURË



●	Mëndafsh, najlon...
●●	Lesh...
●●●	Pambuk...
MAX	Çarçafë krevati...

VËREJTJE! Materiali i mësipërm i pëlhurës përfaqëson vetëm grupin e pëlhurave. Përdoruesi mund t'i rregullojë cilësimet sipas përvojave të tij.

MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

Para pastrimit, hiqni spinën nga priza dhe lëreni hekurin të ftohet mjaftueshëm.

1. Fshini pllakën me një leckë të lagur dhe një pastrues jogërryes (të lëngshëm).
2. Nëse ngjiten fibra në pllakë, përdorni një leckë të lagur me uthull për të fshirë pllakën.
3. Për të shmangur dëmtimin e pllakës, mos përdorni asnjëherë acid të fortë apo alkalinë.
4. Nëse vrima e avullit bllokohet nga gurët, hiqni me kujdes gurët me kruajtëse dhëmbësh; mos dëmtoni sipërfaqen e pllakës.
5. Ngrini hekurin në skajin e tij dhe lëreni të ftohet mjaftueshëm, ndërkohë nxirrni ujin mbetur jashtë kutisë dhe vendosni përzgjedhësin e thatë/avull në pozicionin "O".

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Problemi	Arsyet e mundshme	Masa
Nuk ka nxehtësi të mjaftueshme ose shumë nxehtësi	Disku i përzgjedhjes së pëlhurës nuk është rrotulluar siç duhet ose është hequr nga priza	Korrigjoni diskun e përzgjedhjes së pëlhurës në pozicion dhe kontrolloni nëse hekuri është i futur në prizë.
Nuk ka avull apo rrjedhje	Disku i përzgjedhjes së pëlhurës është vendosur në MIN	Vendosni diskun e përzgjedhjes së pëlhurës në pozicionin e duhur.
Nuk ka shpërthim avulli ose nuk ka avull vertikal	Funksioni i shpërthimit (vertikal) të avullit është përdorur shumë shpesh brenda një periudhe shumë të shkurtër. Hekuri nuk është mjaftueshëm i nxehtë.	Vazhdoni hekurosjen në pozicion horizontal dhe prisni pak para se të përdorni përsëri funksionin e shpërthimit (vertikal) të avullit.
Rrjedh ujë nga pllaka	Vendosni diskun e përzgjedhjes së pëlhurës jashtë intervalit të avullit.	Vendosni diskun e përzgjedhjes së pëlhurës sipas intervalit të avullit.
	Nxehtësia nuk është ende e mjaftueshme.	Hapni përzgjedhësin e thatë/avull vetëm pasi të jetë fikur drita e treguesit.
	Uji e ka kaluar pozicionin maksimal	Derdhni ujin e mbetur
Pak avull	Kontrolloni nëse përzgjedhësi i thatë/avull është në vendin e duhur.	Vendosni çelësin e avullit në pozicionin e duhur.
	Vrima e avullit është e bllokuar.	Pastroni vrimën me ujë të distiluar.
	Shumë pak ujë në rezervuarin e ujit	Mbushni kutinë me ujë
Nuk ka spërkatje	Nuk ka presion ose ajër të mjaftueshëm brenda	Shtypni grykën e spërkatjes me dorë dhe shtypni butonin e spërkatjes disa herë njëra pas tjetrës.

FALEMINDERIT DHE SHIJONI HEKUROSJEN ME

gorenje

prek.hu

gorenje



УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

SIH3200DB / SIH3200WR / SIH3200BKS

ДРАГИ КОРИСНИЦИ

Благодариме што го купивте овој производ. Веруваме дека ќе најдете информации дека навистина можете да се потпрете на нашите производи. За да го олесниме користењето на апаратот, го приложуваме ова сеопфатно упатство за употреба.

Упатствата треба да ви помогнат да се запознаете со вашиот нов апарат. Ве молиме, прочитајте ги внимателно пред да го користите апаратот за прв пат.

Во секој случај, проверете дали апаратот ви е испорачан неоштетен. Доколку идентификувате штета при транспорт, контактирајте го вашиот претставник за продажба или регионалниот магацин од каде што е испорачан производот. Телефонскиот број ќе го најдете на извештајот за прием или испорака.

Ви посакуваме многу задоволство со вашиот нов апарат за домаќинство.



УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Овие упатства се наменети за корисникот. Тие ја опишуваат пеглата и како да се користи. Тие важат и за различни типови на апарати, затоа може да најдете некои описи на функции кои можеби нема да важат за вашиот апарат.

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ



Никогаш не допирајте ги површините на затоплување или на плочата за пеглање. Тие ќе станат жешки за време на работата. Чувајте ги децата на безбедно растојание. Постои ризик од изгореници!

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој производ не е наменет за лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење (вклучувајќи деца на возраст под 8 години), освен ако се под надзор на одговорно возрасно лице;

- Пред да го користите за прв пат, проверете дали ознаката на напонот на информативната плочка одговара на мрежниот напон во вашиот дом.
- Погрижете се да го исклучите апаратот од штекерот кога ја оставате пеглата дури и на кратко, и оставајте ја пеглата исправена. Оставете ја пеглата подалеку од дофат на деца.
- Пеглата ќе има висока температура кога се користи, никогаш не ја допирајте со рака и не доближувајте ја до запаливи производи за да избегнете несреќа.
- Внимание: исклучете го апаратот од штекерот пред да ја наполните пеглата со вода.
- Никогаш не потопувајте ја пеглата во вода или друга течност.
- Ве молиме испратете ја пеглата до нашиот сервисен центар за поправка доколку има некакво оштетување на кабелот.
- Депозити или минерали во водата ќе доведе до создавање на бигор и ќе ги блокира отворите за пареа, затоа се препорачува да се користи дестилирана вода.
- Не користете хемиски дестилирана вода

- Испуштената пареа е врела и затоа е опасна. Никогаш не насочувајте ја пареата кон луѓето.
- Користете заземјен sиден штекер; кабелот и приклучокот мора да бидат суви.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Целосно одвиткајте го кабелот за наизменична струја пред да го користите.
- Со цел да се спречи надминување на оптоварувањето на колото, ве молиме не користете други уреди со голема моќност на истата линија.
- Доколку е потребно да се поврзете со неколку апарати со голема моќност на иста линија, ве молиме користете го кабелот со 10A, инаку кабелот со помалку од 10A ќе стане жежок. Кабелот треба внимателно да се постави за да не биде извлечен или истегнат.
- Овој апарат не е наменет за употреба од лица, вклучително новороденчиња, доенчиња, малолетни и ранливи групи, (се однесува на стари лица, инвалиди) со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен ако се под надзор или инструкции во врска со употребата на апаратот од страна на лице одговорно за нивната безбедност. Децата треба да се надгледуваат за да се осигурате дека не си играат со апаратот.
- Пеглата не смее да се остава без надзор додека е приклучена на електричната мрежа.
- Пеглата мора да се користи и да се остава на стабилна површина.
- Кога ја поставувате пеглата на нејзиниот држач, проверете дали површината на која е поставен држачот е стабилна.
- Пеглата не треба да се користи ако паднала, ако има видливи знаци на оштетување или ако протекува.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисер или

слично квалификувано лице за да се избегне опасност.

- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење доколку се под надзор или инструкции за користење на апаратот на безбеден начин и ги разбираат опасностите. Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не смеат да го вршат деца без надзор.
  - Чувајте ја пеглата и нејзиниот кабел подалеку од дофат на деца помали од 8 години кога е под напон или се лади.
  - Приклучокот мора да се извади од штекерот пред да се наполни резервоарот за вода со вода.

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОИЗВОДОТ

Број на производот :	SIH3200 DB/WR HL-8002
Напон/ фреквенција:	220~240V / 50HZ
Моќност	3250W
Големина на производот:	315 x 138 x 150 mm
Големина на пакување:	322 x 150 x 169 mm
Нето тежина:	1,6 kg
Бруто тежина:	1,8 kg

ДЕЛОВИ НА ПЕГЛАТА

A Копче за пареа
B Копче за прскање
C Пеглање суво/ со пареа
D Отвор на резервоар за вода
E Копче за чистење
F Млазница
G Рачка
H Сијаличка за вклученост
I Флексибилен кабел
J Тркалце за избор на текстил
K Резервоар за вода
L Грејна плоча



ПРЕД УПОТРЕБА

1. Отстранете ги сите материјали за пакување од овој производ.
2. Пред да ги фрлите материјалите за пакување, проверете дали недостасува некој дел.

Забелешка: Кога го користите производот за прв пат, ќе испушти малку мирис или краток период на чад, што е нормална појава.

РЕЖИМИ НА ПЕГЛАЊЕ

ЗАПОМНЕТЕ ДА НАПОЛНИТЕ ВОДА ВО ПЕГЛАТА. ЗА НАЈДОБАР ЕФЕКТ НА ПЕГЛАЊЕ, ПРЕПОРАЧУВАМЕ ДЕСТИЛИРАНА ВОДА!

1. Проверете дали пеглата е исклучена од струја и дека тркалцето за избор на ткаенина (J) е во позиција MIN.
2. Свртете го избирачот за пеглање на суво/ со пареа на „0“ (C) .
3. Ставете ја пеглата исправено на потпирачот, навалете нанапред за приближно 45 степани агол и истурете вода во отворот за полнење вода до положбата MAX на резервоарот за вода.

1. СУВО ПЕГЛАЊЕ

1. Поставете го избирачот за пеглање на суво/ со пареа (C) на позиција „O“
2. Според етикетата на различните алишта, поставете ја точната температура на пеглање (J) за да започнете со пеглање.

2. ПЕГЛАЊЕ СО ПАРЕА

1. Наполнете го резервоарот со вода според горенаведените насоки.
2. Приклучете го апаратот во штекерот.
3. Поставете го тркалцето за избор на ткаенина (J) на MAX позиција според индикаторот за температура, така може да се пегла на пареа, во спротивно може да истече вода од плочата.
4. Кога светлото за напојување (H) ќе се изгасне, спремни сте за пеглање!
5. Поставете го избирачот за пеглање на суво/ со пареа (C) правилно, зголемете ја излезната пареа со вртење надесно на избирачот за пеглање на суво/ со пареа и намалете ја излезната пареа со вртење налево.

3. УДАРНА ПАРЕНА

- Оваа функција добро функционира за длабоки набори и тешки ткаенини. Со притискање на копчето за пареа (A), се испушта удар на пареа од плочата, што може да биде многу корисно при отстранување на тврдоглавите набори.
- Опцијата за ударна пареа може да се користи само при пеглање со висока температура на пеглање. За оптимален резултат, треба да има пауза од 5 секунди помеѓу притискањето на копчето за пареа.
- За да спречите истекување на вода од плочата, не притискајте го копчето за пареа непрекинато повеќе од 5 секунди. Исто така, оставете интервал од најмалку една минута пред да ја примените оваа функција на ударна пареа.

4. ФУНКЦИЈА НА ПРСКАЊЕ

На која било температура, со притискање на копчето за прскање (B) неколку пати, можете да ги навлажните алиштата. Проверете дали има доволно вода во резервоарот за вода.

ФУНКЦИЈА ЗА ЧИСТЕЊЕ

Користете ја функцијата за чистење еднаш на секои две недели.
Ако водата каде живеете е многу тврда (т.е. ако излегуваат бели честички од плочата за време на пеглањето), функцијата за чистење треба почесто да се користи.).

1. Проверете дали апаратот е исклучен од струја,
2. Поставете го избирачот за пеглање на суво/ со пареа (C)на пареа „O“,
3. Наполнете го резервоарот за вода до позиција MAX, не ставајте оцет или други средства во резервоарот за вода,

4. Изберете максимална температура за пеглање,
5. Ставете го приклучокот во sидниот штекер,
6. Исклучете ја пеглата кога ќе се исклучи светлото за напојување,
7. Држете ја пеглата над мијалникот,
8. Притиснете го копчето за чистење, а потоа протресете ја пеглата назад и напред.
9. Пареа и врела вода ќе излезат од плочата, ќе се исфрлат нечистотиите и честичките (доколку ги има).
10. Повторете го процесот на чистење ако пеглата сè уште содржи многу нечистотии. По процесот на чистење, ставете го приклучокот во sидниот штекер и оставете го пеглата да се загрее за да се исуши плочата.
11. Исклучете ја пеглата кога ќе ја достигне поставената температура за пеглање,
12. Поминете со врелата пегла нежно преку парче искористена ткаенина за да отстраните водени дамки кои можеби се формирале на плочата,
13. Оставете ја пеглата да се излади пред да ја складирате.

ТРКАЛЦЕ ЗА ИЗБОР НА ТКАЕНИНА



•	Свила, најлон...
••	Волна...
•••	Памук...
MAX	Постелнина...

ЗАБЕЛЕШКА! Горенаведениот материјал на ткаенина претставува само група ткаенини. Корисникот може да ги приспособи поставките од сопствените искуства.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Пред чистење, извадете го приклучокот од штекерот и оставете ја пеглата доволно да се излади.

1. Избришете ја плочата со влажна крпа и средство за чистење што не е абразивно (течност).
2. Ако има влакна залепени за плочата, користете влажна крпа со оцет за да ја избришете плочата.
3. Никогаш не користете силна киселина или алкали за да избегнете оштетување на плочата.

4. Ако бигор ги блокира отворите за пареа, отстранете го бигорот со чепкалка за заби; не ја оштетувајте површината на плочата.
5. Ставете ја пеглата исправено и оставете ја доволно да се излади, а во меѓувреме истурете ја преостанатата вода од резервоарот, поставете го избирачот за пеглање на суво/ со пареа во положба „О“.

РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Можни причини	Мерка
Нема доволно топлина или Премногу топлина	Бирачот за избор на ткаенина е неправилно свртен или е исклучен	Свртете го тркалцето на правилната ткаенина и проверете дали е приклучена пеглата.
Нема пареа или истекува вода	Бирачот за избор на ткаенина е поставен на MIN	Поставете го бирачот за избор на ткаенина на потребната позиција.
Нема ударна на пареа или нема вертикална пареа	(Вертикалната) ударна пареа се користи премногу често во многу краток период. Пеглата не е доволно врела	Продолжете со пеглање во хоризонтална положба и почекајте малку пред повторно да ја користите функцијата на (вертикална) ударна пареа
Истекување вода од плочата	Поставете го бирачот за избор на ткаенина надвор од опсегот на пареа.	Поставете го бирачот за избор на ткаенина според опсегот на пареа.
	Топлината сè уште не е доволна.	Отворете го избирачот за пеглање на суво/пареа само откако ќе се исклучи показното светло.
	Водата е над максималната позиција	Истурете ја преостанатата вода
Малку пареа	Проверете дали избирачот за пеглање на суво/пареа е на соодветна позиција.	Поставете го копчето за пареа на соодветната позиција.
	Отворот за пареа е блокиран.	Исчистете го отворот со дестилирана вода.
	Премалку вода во резервоарот за вода	Наполнете вода во резервоарот
Нема прскање	Нема доволно притисок или воздух внатре	Притиснете ја млазницата за прскање рачно и притиснете го копчето за прскање неколку пати континуирано.

ВИ БЛАГОДАРИМЕ И УЖИВАЈТЕ ВО ПЕГЛАЊЕТО СО

gorenje

gorenje



MANUELS D'UTILISATION
SIH3200DB / SIH3200WR / SIH3200BKS

CHÈR(E) CLIENT(E)

Nous vous remercions pour votre achat. Nous espérons que nos produits vous donneront entière satisfaction et que vous les utiliserez en toute confiance. Pour faciliter l'utilisation de l'appareil, nous mettons à votre disposition ce manuel d'instructions détaillé.

Ces instructions vous aideront à vous familiariser avec votre nouvel appareil. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Quoi qu'il en soit, veuillez vous assurer que l'appareil vous a été livré en bon état. Si vous constatez des dommages liés au transport, contactez votre représentant commercial ou l'entrepôt régional à partir duquel le produit a été livré. Vous trouverez le numéro de téléphone à contacter sur le reçu ou dans le rapport de livraison.

Nous vous souhaitons de profiter pleinement de votre nouvel appareil électroménager.



MODE D'EMPLOI

Ces instructions sont destinées à l'utilisateur. Le fer à repasser et son utilisation y sont décrits. Elles s'appliquent également à différents types d'appareils. Vous pourriez donc y trouver des descriptions de fonctions qui ne s'appliquent pas à votre appareil.



Ne touchez jamais les surfaces de la semelle chauffante ou de la semelle de repassage. Elles vont chauffer pendant le fonctionnement. Maintenez les enfants à bonne distance de l'appareil afin de garantir leur sécurité. Il existe un risque de brûlure !

ATTENTION !

Ce produit n'est pas adapté aux personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances (y compris les enfants de moins de 8 ans), à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'un adulte responsable ;

- Avant d'utiliser le fer pour la première fois, veuillez vérifier si la tension indiquée sur sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Assurez-vous de débrancher l'appareil lorsque vous vous éloignez du fer à repasser, même pour un court instant, et placez le fer sur sa base. Veuillez laisser le fer à repasser hors de portée des enfants.
- Le fer à repasser atteint une température élevée lorsqu'il est utilisé, ne le touchez jamais avec la main et ne le placez jamais à proximité d'un produit inflammable afin d'éviter tout risque d'accident.
- Attention : débranchez l'appareil avant de remplir le fer à repasser d'eau.
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez envoyer le fer à notre agent de réparation spécialisé afin de le faire réparer.
- La présence de dépôts ou de minéraux dans l'eau entraînera la formation de tartre et l'obstruction de l'orifice de vapeur, c'est pourquoi il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée.
- N'utilisez pas d'eau détartrée chimiquement
- La vapeur dégagée est très chaude et donc dangereuse. Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes.
- Utilisez une prise murale reliée à la terre ; le cordon et la fiche doivent être secs.

ATTENTION !

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant de l'utiliser.
- Afin d'éviter de surcharger le circuit, n'utilisez pas d'autres appareils à forte puissance sur la même ligne.
- Si vous devez brancher plusieurs appareils à forte puissance sur la même ligne, veuillez utiliser le cordon de 10 A, un cordon de moins de 10 A risque de surchauffer. Il convient de placer le cordon avec précaution afin d'éviter qu'il ne soit arraché ou qu'il ne provoque de chute.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes, y compris les enfants en bas âge, les mineurs et les catégories de personnes vulnérables (personnes âgées ou handicapées) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil ou qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Le produit doit être utilisé et posé sur une surface stable.
- En posant le fer à repasser sur son support, assurez-vous que la surface sur laquelle le support est placé est stable.
- Le fer à repasser ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser cet appareil sous surveillance, à condition d'avoir reçu des instructions sur la manière de s'en servir en toute sécurité et d'avoir compris les risques auxquels ils s'exposent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas non plus procéder sans surveillance à son nettoyage et à son entretien.

ATTENTION !

- Tenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.
- La fiche doit être retirée de la prise de courant avant de remplir le réservoir d'eau.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Numéro de produit :	SIH3200 DB/WR HL-8002
Tension/fréquence nominale :	220~240 V / 50 HZ
Puissance nominale :	3250 W
Dimensions du produit :	315 x 138 x 150 mm
Dimensions de l'emballage :	322 x 150 x 169 mm
Poids net :	1,6 kg
Poids brut :	1,8 kg

COMPOSANTS DU FER À REPASSER

A. Bouton jet de vapeur
B. Bouton de pulvérisation
C. Sélecteur À sec/Vapeur
D. Couvercle du réservoir d'eau
E. Bouton d'auto-nettoyage
F. Buse de pulvérisation
G. poignée
H. Voyant Marche
I. Cordon d'alimentation pivotant
J. Bouton de sélection du tissu
K. Réservoir d'eau
L. Semelle



AVANT UTILISATION

1. Retirez tous les éléments d'emballage du produit.
2. Avant de jeter les matériaux d'emballage, vérifiez qu'il ne manque aucune pièce.

Remarque : lors de la première utilisation du produit, une légère odeur ou un court dégagement de fumée se fait sentir, il s'agit d'un phénomène normal.

MODES DE REPASSAGE

N'OUBLIEZ PAS DE REMPLIR LE RÉSERVOIR DU FER À REPASSER AVEC DE L'EAU. NOUS RECOMMANDONS D'UTILISER DE L'EAU DISTILLÉE POUR OBTENIR UN MEILLEUR RÉSULTAT DE REPASSAGE !

1. Assurez-vous que le fer à repasser est débranché et que la molette de sélection du tissu (J) est en position MIN.
2. Tournez le sélecteur À sec/Vapeur sur « 0 » (C).
3. Placez le fer sur le support du talon, inclinez-le vers l'avant à un angle d'environ 45° et versez de l'eau dans le couvercle de remplissage jusqu'à la position MAX du réservoir d'eau.

1. REPASSAGE À SEC

1. Positionnez le sélecteur À sec/Vapeur (C) sur la position « 0 »
2. Réglez la température de repassage approprié en suivant les indications figurant sur les étiquettes des vêtements (J) avant de commencer à repasser.

2. REPASSAGE À LA VAPEUR

1. Remplissez le réservoir d'eau en suivant les instructions correspondantes.
2. Brancher l'appareil sur le secteur.
3. Réglez le sélecteur de tissu (J) sur la position MAX conformément à l'indicateur de température, le repassage à la vapeur sera possible, autrement de l'eau risque de s'écouler de la semelle.
4. Le repassage peut commencer dès que le voyant d'alimentation (H) s'éteint.
5. Réglez le sélecteur À sec/Vapeur (C) comme il convient, augmentez le débit de vapeur en poussant le sélecteur À sec/Vapeur vers la droite et diminuez le débit de vapeur en le poussant vers la gauche.

3. JET DE VAPEUR

- Cette fonction fonctionne bien sur les plis tenaces et les tissus lourds. En appuyant sur le bouton de jet de vapeur (A), un jet de vapeur intense est émis de la semelle, ce qui peut s'avérer très utile pour éliminer les plis les plus tenaces.
- La fonction jet de vapeur ne peut être utilisée que lors d'un repassage à haute température. Pour un résultat optimal, il convient de respecter un délai de 5 secondes entre les pressions sur le bouton jet de vapeur.
- Pour éviter les fuites d'eau de la semelle, n'appuyez pas sur la touche vapeur de manière continue pendant plus de 5 secondes. Prévoyez également un délai d'au moins une minute avant d'utiliser cette fonction jet de vapeur.

4. FONCTION DE PULVÉRISATION

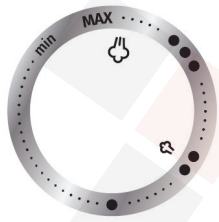
Il est possible d'humidifier le linge à n'importe quelle température en appuyant plusieurs fois sur le bouton de pulvérisation (B). Assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'eau dans le réservoir.

FONCTION D'AUTO-NETTOYAGE

Utilisez la fonction d'auto-nettoyage une fois toutes les deux semaines.
Si l'eau de votre région est très dure (c'est-à-dire lorsque des flocons se détachent de la semelle pendant le repassage), la fonction d'auto-nettoyage doit être utilisée plus fréquemment.

1. Assurez-vous que l'appareil est débranché,
2. Réglez le sélecteur À sec/Vapeur (C) sur le niveau de vapeur « 0 »,
3. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à la position MAX, ne mettez pas de vinaigre ou d'autres agents de traitement dans le réservoir d'eau,
4. Sélectionnez la température maximale de repassage,
5. Branchez la fiche dans la prise murale,
6. Débranchez le fer à repasser une fois que le voyant d'alimentation s'est éteint,
7. Tenez le fer à repasser au-dessus de l'évier,
8. Appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage, puis secouez le fer à repasser d'avant en arrière.
9. La vapeur et l'eau bouillante s'échappent de la semelle, les impuretés et les débris (le cas échéant) sont évacués.
10. Répétez le processus d'auto-nettoyage si le fer contient encore beaucoup d'impuretés. Après le processus d'auto-nettoyage, branchez la prise et laissez le fer chauffer pour sécher la semelle,
11. Débranchez le fer lorsqu'il a atteint la température de repassage définie,
12. Déplacez doucement le fer à repasser chaud sur un morceau de tissu usagé afin d'éliminer les éventuelles traces d'eau qui se sont formées sur la semelle,
13. Laissez le fer refroidir avant de le ranger.

BOUTON DE SÉLECTION DE TISSU



●	Soie, nylon…
●●	Laine…
●●●	Coton…
MAX	Linge de lit…

REMARQUE ! Les tissus mentionnés ci-dessus correspondent à une catégorie de tissus. L'utilisateur peut ajuster les paramètres en fonction de ses préférences.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de procéder au nettoyage, débranchez le fer à repasser de la prise de courant et laissez-le suffisamment refroidir.

1. Nettoyez la semelle à l'aide d'un chiffon humide et d'un nettoyant non abrasif (liquide).
2. Si des fibres adhèrent à la semelle, utilisez un chiffon humide imbibé de vinaigre pour l'essuyer.
3. N'utilisez jamais d'acide ou de produit alcalin fort afin d'éviter d'endommager la semelle.
4. Si le calcaire bloque l'orifice de vapeur, retirez-le à l'aide d'un cure-dent ; n'endommagez pas la surface de la semelle.
5. Placez le fer sur son extrémité et laissez-le suffisamment refroidir, puis videz l'eau restante dans le bac et réglez le sélecteur À sec/Vapeur sur la position « 0 ».

DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Mesure
Pas assez de chaleur ou trop de chaleur	La molette de sélection des tissus peut être mal réglée ou le fer est débranché	Corrigez la position du sélecteur de tissu et vérifiez si le fer à repasser est branché.
Pas de vapeur ou fuite	La molette de sélection du tissu a été réglée sur MIN	Réglez le sélecteur de tissu sur la position souhaitée.
Pas de jet de vapeur ou pas de vapeur verticale	La fonction « jet de vapeur » (vertical) a été utilisée trop souvent dans un laps de temps très court. Le fer à repasser n'est pas suffisamment chaud.	Continuez à repasser en position horizontale et attendez un peu avant d'utiliser à nouveau la fonction de jet de vapeur (vertical)
Fuite d'eau de la semelle	Réglez la molette de sélection des tissus en dehors de la plage de vapeur.	Réglez la molette de sélection du tissu en fonction de la plage de vapeur.
	La chaleur n'est toujours pas suffisante.	N'ouvrez le sélecteur À sec/Vapeur qu'une fois que le témoin lumineux s'est éteint.
	L'eau dépasse la position max	Retirez l'excédent d'eau
Peu de vapeur	Vérifiez le réglage du sélecteur À sec/Vapeur.	Réglez le bouton de vapeur sur la position appropriée.
	L'orifice de vapeur est obstrué.	Nettoyez l'orifice avec de l'eau distillée.
	Trop peu d'eau dans le réservoir d'eau	Remplissez le réservoir d'eau
Pas de pulvérisation	Manque de pression ou d'air à l'intérieur	Appuyez sur la buse de pulvérisation à la main et appuyez sur le bouton de pulvérisation plusieurs fois en continu.

MERCI ET BON REPASSAGE AVEC

gorenje

prelik.hu

gorenje



РЪКОВОДСТВА ЗА УПОТРЕБА

SIH3200DB / SIH3200WR / SIH3200BKS

УВАЖАЕМИ КЛИЕНТИ,

Благодарим ви за покупката. Вярваме, че ще намерите информация, въз основа на която наистина може да разчитате на нашите продукти. За да бъде ползването на уреда по-лесно, прилагаме това обстойно ръководство за употреба.

Инструкциите ще ви помогнат да опознаете вашия нов уред. Прочетете ги внимателно, преди да използвате уреда за първи път.

При всички случаи се уверете, че уредът ви е доставен без нанесени щети. Ако откриете щети вследствие на транспорта, свържете се с вашия търговски представител или регионалния склад, от който е доставен продуктът. Ще намерите телефона на касовата бележка или в протокола за доставка.

Пожелаваме ви приятни мигове с вашия нов домашен уред.



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Тези инструкции са предназначени за потребителя. Те описват уреда и как да го ползвате. Инструкциите се отнасят до различни видове уреди, затова може да откриете описания на функции, които не се отнасят до вашия уред.



Никога не докосвайте повърхностите на отоплителни уреди или ютии. Те ще се нагорещят по време на работа. Пазете децата на безопасно разстояние. Съществува риск от изгаряне!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Уредът не е предназначен за употреба от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица без опит и познания (включително деца на възраст под 8 години), освен ако не са наблюдавани от възрастен по подходящ начин.

- Преди да използвате уреда за първи път, моля, проверете дали номиналното напрежение върху табелката с производствени данни съответства на напрежението на електрическата мрежа във вашия дом.
- Уверете се, че сте изключили уреда от контакта, когато оставяте ютията дори за кратко, и поставете ютията във вертикално положение. Дръжте ютията далеч от обсега на деца.
- Ютията ще се нагорещи, когато се използва; никога не я докосвайте с ръка и не я оставяйте близо до запалим продукт, за да избегнете инцидент.
- Внимание: Изключете ютията от контакта, преди да напълните резервоара с вода.
- Никога не потапяйте ютията във вода или друга течност.
- Изпратете ютията в наш специален сервиз за ремонт, ако има повреда по кабела.
- Отлаганията или минералите във водата ще доведат до натрупване на котлен камък и блокиране на отвора за пара, затова е препоръчително да използвате дестилирана вода.
- Не използвайте химически очистена от котлен камък вода
- Изпусканата пара е гореща и следователно опасна. Никога не насочвайте парата към хора!
- Използвайте заземен стенен контакт; кабелът и щепселът трябва да са сухи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Разгънете напълно захранващия кабел преди употреба.
- За да предотвратите претоварване на веригата, моля, не използвайте други уреди с висока мощност в същата верига.
- Ако е необходимо да свържете няколко уреда с висока мощност в една и съща верига, използвайте кабел 10A. Кабел, оразмерен за по-малко от 10A, ще се нагорещи твърде много. Кабелът трябва да бъде разположен внимателно, за да не бъде издърпан и да не препъва.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица, включително бебета, малолетни и непълнолетни деца и уязвими групи (възрастни хора и хора с увреждания) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наглеждани, за да се уверите, че не си играят с уреда.
- Ютията не трябва да се оставя без надзор, докато е включена в електрическата мрежа.
- Ютията трябва да се използва и оставя върху стабилна повърхност.
- Когато поставяте ютията върху нейната стойка, уверете се, че повърхността, върху която е поставена стойката, е стабилна.
- Не използвайте ютията, ако е била изпускана, ако има видими признаци на повреда по нея или ако има теч.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов упълномощен сервиз или квалифициран техник, за да се избегне всякаква опасност.
- Този уред може да бъде използван от деца, навършили 8-годишна възраст или по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания за работа с уреда, само ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасната му употреба и са наясно с евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение от възрастен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Дръжте ютията и нейния кабел далеч от деца под 8-годишна възраст, когато работи или се охлажда.
- Преди водният резервоар да се напълни с вода, щепселът трябва да бъде изваден от контакта.

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

Номер на продукта:	SIH3200 DB/WR HL-8002
Номинално напрежение/честота:	220~240V / 50HZ
Номинална мощност	3250W
Размер на продукта:	315 x 138 x 150 mm
Размер на пакета:	322 x 150 x 169 mm
Нетно тегло:	1,6 kg
Бруто тегло:	1,8 kg

ЧАСТИ НА ЮТИЯТА

A. Бутон за пара
B. Бутон за пръскане
C. Селектор за сухо гладене/гладене с пара
D. Капак на резервоара за вода
E. Бутон за самопочистване
F. Дюза за пръскане
G. Дръжка
H. Индикатор за захранване
I. Въртящ се захранващ кабел
J. Диск за избор на текстил
K. Резервоар за вода
L. Гладеща плоча



ПРЕДИ УПОТРЕБА

1. Отстранете всички опаковъчни материали от продукта.
2. Преди да изхвърлите опаковъчните материали, моля, проверете дали всички части са налице.

Бележка: Когато използвате уреда за първи път, ще има лека миризма или малко дим, което е нормално явление.

РЕЖИМИ НА ГЛАДЕНЕ

НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ ДА НАЛЕЕТЕ ВОДА В ЮТИЯТА. ПРЕПОРЪЧВАМЕ ДЕСТИЛИРАНА ВОДА ЗА НАЙ-ДОБЪР ЕФЕКТ ОТ ГЛАДЕНЕТО!

1. Уверете се, че ютията е изключена от контакта и дискът за избор на текстил (J) е в позиция MIN.
2. Завъртете селектора за сухо гладене/гладене с пара (C) на позиция „O“.
3. Изправете ютията във вертикално положение, наклонете напред приблизително под ъгъл 45 и налейте вода в резервоара до позиция MAX.

1. СУХО ГЛАДЕНЕ

1. Поставете селектора за сухо гладене/гладене с пара (C) на позиция „O“.
2. Според етикета на различните дрехи, задайте правилната температура (J), за да започнете да гладите.

2. ГЛАДЕНЕ С ПАРА

1. Налейте вода в резервоара според инструкциите.
2. Включете уреда в контакта.
3. Задайте диска за избор на текстил (J) на позиция MAX според температурния индикатор и гладенето с пара ще бъде налично. В противен случай може да протече вода от гладещата плоча.
4. Когато индикаторът за захранване (H) угасне, ютията е готова за гладене!
5. Задайте правилно селектора за сухо гладене/гладене с пара (C). Увеличете количеството пара, като преместите селектора надясно и намалете, като го преместите наляво.

3. УСИЛВАНЕ НА ПАРАТА

- Тази функция работи добре за упорити гънки и тежки материи. Като натиснете бутона за пара (A), от гладещата плоча излиза интензивен изблик на пара. Това може да бъде много полезно за отстраняване на упорити гънки.
- Функцията за усилване на пара може да се използва само при гладене с висока температура. За оптимален резултат трябва да има 5 секунди пауза между натисканията на бутона за пара.
- За да предотвратите протичане на вода от гладещата плоча, не натискайте непрекъснато бутона за пара за повече от 5 секунди. Изчакайте също поне една минута, преди да приложите функцията за усилване на парата.

4. ФУНКЦИЯ ЗА ПРЪСКАНЕ

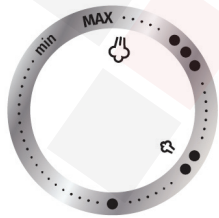
Чрез натискане на бутона за пръскане (B) няколко пъти, независимо от температурата, прането може да бъде навлажнено. Уверете се, че има достатъчно вода в резервоара.

ФУНКЦИЯ САМОПОЧИСТВАНЕ

Използвайте функцията за самопочистване веднъж на всеки две седмици.
Ако водата във вашия район е много твърда (т.е. когато по време на гладене от гладещата плоча излизат люспи), функцията за самопочистване трябва да се използва по-често).

1. Уверете се, че уредът не е включен в контакта.
2. Поставете селектора за сухо гладене/гладене с пара (C) на позиция „O“.
3. Напълнете резервоара за вода до позиция MAX, не слагайте оцет или други съставки в резервоара за вода.
4. Изберете максимална температура на гладене.
5. Включете щепсела в контакта.
6. Изключете от контакта, когато индикаторът за захранване угасне.
7. Задръжте ютията над мивката.
8. Натиснете бутона за самопочистване и разклатете ютията напред-назад.
9. От гладещата плоча ще излязат пара и вряла вода, замърсяванията и люспите (ако има такива) ще бъдат промити.
10. Повторете процеса на самопочистване, ако ютията все още съдържа много замърсявания. След процеса на самопочистване включете щепсела в контакта и оставете ютията да загрее, за да може гладещата плоча да изсъхне.
11. Изключете ютията от контакта, когато достигне зададената температура за гладене.
12. Прекарайте внимателно ютията върху парче стар плат, за да отстраните всички петна от вода, които може да са се образували върху плочата.
13. Оставате ютията да се охлади, преди да я приберете.

БУТОН ЗА ИЗБОР НА ТЕКСТИЛ



●	Коприна, найлон...
●●	Вълна...
●●●	Памук...
MAX	Спално бельо...

БЕЛЕЖКА! Горспоменатите текстили представляват само групи текстили. Потребителят може да регулира настройките според собствения си опит.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди почистване изключете щепсела от контакта и оставете ютията да се охлади достатъчно.

1. Избършете гладещата плоча с влажна кърпа и неабразивен (течен) почистващ препарат.
2. Ако по гладещата плоча са залепнали влакна, използвайте влажна кърпа с оцет, за да я избършете.
3. Никога не използвайте силна киселина или основа, за да избегнете повреда на гладещата плоча.
4. Ако отворът за пара е блокиран от котлен камък, отстранете го с клечка за зъби; не повреждайте повърхността на гладещата плоча.
5. Поставете ютията във вертикално положение и я оставете да се охлади достатъчно. Междувременно излейте останалата вода от резервоара и поставете селектора за сухо гладене/гладене с пара на позиция „О“.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможни причини	Решение
Ютията не е достатъчно гореща или е твърде гореща	Дискът за избор на текстил не е завъртян правилно или ютията не е включена в контакта.	Завъртете правилно диска за избор на текстил и проверете дали ютията е включена в контакта.
Няма пара или има теч	Дискът за избор на текстил е поставен в позиция MIN	Задайте диска за избор на текстил на необходимата позиция.
Няма изблик на пара или няма вертикална пара	Функцията (вертикален) изблик на пара е била използвана твърде често в рамките на много кратък период от време. Ютията не е достатъчно гореща	Продължете да гладите в хоризонтално положение и изчакайте малко, преди да използвате отново функцията за (вертикален) изблик на пара
Протичане на вода от гладещата плоча	Дискът за избор на текстил е зададен извън диапазона за пара.	Задайте диска за избор на текстил в диапазона за пара
	Топлината все още не е достатъчна.	Отворете селектора за сухо гладене/гладене с пара едва след като светлинният индикатор угасне.
	Водата е над максималната позиция	Излейте излишната вода
Парата е малко	Проверете дали селекторът за сухо гладене/гладене с пара е на правилната позиция.	Поставете селектора за пара на правилната позиция
	Отворът за пара е блокиран.	Почистете отвора с дестилирана вода.
	Твърде малко вода в резервоара	Налейте вода в резервоара.
Не може да се пръска вода	Няма достатъчно налягане или наличие на въздух вътре	Натиснете ръчно дюзата за пръскане и натиснете бутона за пръскане няколко пъти без прекъсване.

БЛАГОДАРИМ ВИ И ВИ ПОЖЕЛАВАМЕ ПРИЯТНО ГЛАДЕНЕ С

gorenje

prelik.hu

gorenje



ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

SIH3200DB / SIH3200WR / SIH3200BKS

ШАНОВНИЙ ПОКУПЦЮ!

Щиро дякуємо за покупку. Ми впевнені, що незабаром ви переконаєтеся в надійності нашої продукції. Щоби полегшити користування приладом, ми додаємо цю вичерпну інструкцію.

Вона допоможе вам ознайомитися з вашим новим приладом. Уважно прочитайте інструкцію перед першим використанням приладу.

Спочатку необхідно перевірити, чи не має ваш прилад пошкоджень. Якщо ви виявили будь-які пошкодження, що виникли під час транспортування, зверніться до місцевого торгового представника або до регіонального складу, з якого прилад був доставлений. Номер телефону наведено в чеку чи у звіті про отримання.

Бажаємо отримати задоволення від вашого нового побутового приладу.



ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Ці інструкції призначені для користувачів.У них наведено опис праски й спосіб її використання. Ці інструкції також стосуються різних типів приладів, тому описи деяких функцій можуть не стосуватися вашого приладу.



Ніколи не торкайтеся поверхонь нагрівальних елементів і підошви праски під час використання, оскільки вони нагріваються й можуть спричинити опіки. Тримайте дітей на безпечній відстані!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Цей пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з нестачею необхідного досвіду й знань (включаючи дітей віком до 8 років), за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом дорослих, які мають досвід експлуатації такої техніки;

- Перед першим використанням переконайтеся, що номінальна напруга, зазначена на заводській табличці приладу, відповідає напрузі електричної мережі в приміщенні.
- Залишаючи праску навіть на короткий час, обов'язково від'єднайте її від електромережі й поставте на п'яту. Тримайте праску подалі від дітей.
- Під час використання праска сильно нагрівається, тому ніколи не торкайтеся її руками й не підносьте до легкозаймистих речовин, щоб уникнути нещасного випадку.
- Увага! Перед наповненням праски водою від'єднайте її від електромережі.
- Ніколи не занурюйте праску у воду чи іншу рідину.
- У разі пошкодження шнура живлення надішліть праску в спеціалізований сервісний центр для ремонту.
- Відкладення або мінерали у воді можуть призвести до утворення накипу й заблокувати отвір подачі пари, тому рекомендовано використовувати дистильовану воду.
- Не використовуйте хімічно очищену воду
- Пара, що подається, є гарячою й становить небезпеку. Ніколи не спрямовуйте пару на людей!
- Використовуйте заземлену настінну розетку. Кабель і штепсель повинні бути сухими.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Перед використанням повністю розпряміть шнур живлення.
- Щоб запобігти перевантаженню контура живлення, не використовуйте інші прилади високої потужності на одній лінії.
- Якщо потрібно підключити кілька приладів високої потужності до однієї лінії, слід використовувати шнур 10А, оскільки шнур меншого номіналу перегріватиметься під час роботи. Шнур потрібно розмістити так, щоб його випадково не висмикнули й через нього не спіткнулися.
- Цей прилад не призначений для використання особами, в тому числі новонародженими, немовлятами, неповнолітніми й представниками вразливих категорій (зокрема людьми похилого віку та інвалідами) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з нестачею досвіду й знань, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо користування приладом від осіб, відповідальних за їхню безпеку. Стежте, щоб діти не гралися з приладом.
- Не залишайте праску без нагляду, якщо вона підключена до мережі живлення.
- Праску слід використовувати й розташовувати на стійкій поверхні.
- При користуванні підставкою переконайтеся, що поверхня, на якій вона розміщена, є стійкою.
- Праску не слід використовувати, якщо вона впала, має видимі ознаки пошкодження чи протікає.
- У випадку пошкодження шнура живлення, щоб уникнути небезпеки, його необхідно замінити. Заміну здійснює виробник, представник виробника з технічного обслуговування або кваліфікований спеціаліст.
- Цей прилад можна використовувати дітям віком від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з нестачею досвіду й знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали вказівки стосовно безпечного використання приладу та розуміють пов’язану з цим небезпеку. Не дозволяйте дітям грати з приладом. Чищення й обслуговування приладу не слід доручати дітям без нагляду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Коли праска гаряча й охолоджується чи підключена до електромережі, тримайте її та шнур у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Перед заповненням резервуара праски водою слід витягнути штепсель із розетки.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИЛАДУ

Номер продукту:	SIH3200 DB/WR HL-8002
Номінальна напруга/частота:	220~240 В / 50 Гц
Номінальна потужність	3250 Вт
Розмір приладу:	315 x 138 x 150 мм
Розмір упаковки:	322 x 150 x 169 мм
Вага нетто:	1,6 кг
Вага брутто:	1,8 кг

КОМПОНЕНТИ ПРАСКИ

A. Кнопка подачі пари
B. Кнопка розбризкування води
C. Перемикач режиму «Сухий/Пара»
D. Кришка резервуара для води
E. Кнопка самоочищення
F. Розбризкувач
G. Ручка
H. Індикатор живлення
I. Поворотний шнур живлення
J. Регулятор вибору тканини
K. Резервуар для води
L. Підошва



ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть всі пакувальні матеріали з виробу.
2. Перш ніж викинути пакувальні матеріали, переконайтеся, що всередині не залишилося компонентів праски.

Примітка. При першому використанні виробу може з'явитися легкий запах або дим, що є нормальним явищем.

РЕЖИМИ ПРАСУВАННЯ

НЕ ЗАБУВАЙТЕ ЗАЛИВАТИ ВОДУ В ПРАСКУ. ДЛЯ НАЙКРАЩОГО РЕЗУЛЬТАТУ ПРАСУВАННЯ МИ РЕКОМЕНДУЄМО ВИКОРИСТОВУВАТИ ДИСТИЛЬОВАНУ ВОДУ!

1. Переконайтеся, що праска від'єднана від електромережі, а регулятор вибору тканини (J) знаходиться в положенні MIN (мінімум).
2. Поверніть перемикач режиму «Сухий/Пара» в положення «O» (C).
3. Поставте праску на підставку для п'яти, нахиліть вперед приблизно на 45 градусів і налийте воду в заливний отвір до позначки MAX (максимум) резервуара для води.

1. СУХЕ ПРАСУВАННЯ

1. Встановіть перемикач режиму «Сухий/Пара» (C) в положення «O»
2. Щоб почати прасування, встановіть правильну температуру прасування (J) відповідно до вказівок, зазначених на етикетці одягу.

2. ПРАСУВАННЯ З ПАРОЮ

1. Заповніть резервуар для води, як зазначено вище.
2. Увімкніть прилад у розетку.
3. Встановіть регулятор вибору тканини (J) у положення MAX (максимум) відповідно до індикатора температури. Тільки в цьому положенні можна прасувати з парою, інакше вода може витікати з підошви.
4. Коли індикатор живлення (H) згасне, можна починати прасувати!
5. Правильно встановіть перемикач (C) режиму «Сухий/Пара». Щоб збільшити подачу пари, натисніть перемикач режиму праворуч; щоб зменшити подачу пари натисніть перемикач режиму ліворуч.

3. ПАРОВИЙ УДАР

- Ця функція добре підходить для прасування грубих складок і важких тканин. При натисканні кнопки подачі пари (A) з підошви виходить інтенсивний удар пари. Ця функція може бути дуже корисною для усунення стійких складок.
- Паровий удар можна використовувати тільки під час прасування при високій температурі. Для досягнення оптимального результату під час натискання кнопки подачі пари слід робити паузу в 5 секунд.
- Щоб запобігти витіканню води з підошви, не натискайте кнопку подачі пари більше 5 секунд безперервно. Також зачекайте принаймні одну хвилину перед повторним застосуванням функції парового удару.

4. ФУНКЦІЯ РОЗБРИЗКУВАННЯ

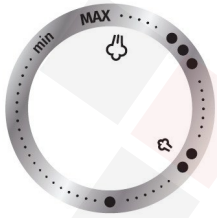
Зволожити білизну можна за будь-якої температури, натиснувши кілька разів на кнопку розбризкування (B). Переконайтеся, що в резервуарі для води достатньо води.

ФУНКЦІЯ САМООЧИЩЕННЯ

Використовуйте функцію самоочищення один раз на два тижні.
Якщо вода у вашому регіоні дуже жорстка (тобто, під час прасування з підошви виходять частки накипу), використовуйте функцію самоочищення частіше.

1. Переконайтеся, що прилад від'єднано від електромережі.
2. Встановіть перемикач режиму «Сухий/Пара» (С) в положення подачі пари «О».
3. Наповніть резервуар для води до позначки MAX (максимум). Не заливайте в резервуар для води оцет або інші засоби для видалення накипу.
4. Виберіть максимальну температуру прасування.
5. Вставте штепсель у настінну розетку.
6. Від'єднайте праску від електромережі, коли індикатор живлення згасне.
7. Розташуйте праску над раковиною.
8. Натисніть кнопку самоочищення, потім струсіть праску.
9. З підошви вийде пара, кипляча вода, а також домішки й частки накипу (якщо є).
10. Повторіть процес самоочищення, якщо всередині праски ще залишилося багато домішок. Після процесу самоочищення вставте штепсель у настінну розетку й дайте прасці нагрітися, щоб висушити підошву.
11. Від'єднайте праску від розетки, коли вона досягне встановленої температури прасування.
12. Обережно проведіть праскою по старій тканині, щоб видалити плями від води, які могли утворитися на підошві.
13. Перед зберіганням праски дайте їй охолонути.

РЕГУЛЯТОР ВИБОРУ ТКАНИНИ



●	Шовк, Нейлон...
●●	Вовна...
●●●	Бавовна...
MAX	Постільна білизна...

ПРИМІТКА. Вищезазначені матеріали відносяться до найбільш поширених типів тканин. Користувач також може налаштувати температуру з урахуванням власного досвіду.

ОЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед очищенням вийміть штепсель із розетки й дайте прасці достатньо охолонути.

1. Протріть підошву за допомогою вологої тканини й неабразивного (рідкого) миючого засобу.
2. Якщо до підошви прилипли частинки тканини, протріть підошву вологою тканиною, змоченою оцтом.
3. Щоб не пошкодити підошву, ніколи не використовуйте сильні кислоти або луги.
4. Якщо накип блокує отвір подачі пари, обережно видаліть його за допомогою зубочистки, щоб не пошкодити поверхню підошви.
5. Поставте праску на п'яту й дайте їй достатньо охолонути. Також злийте залишки води з резервуара й установіть перемикач режиму «Сухий/Пара» в положення «О».

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Можливі причини	Спосіб усунення
Недостатня або занадто висока температура нагрівання	Неправильно встановлений регулятор вибору тканини або праска не підключена до електромережі	Встановіть регулятор вибору тканини у відповідне положення й перевірте підключення приладу.
Відсутність пари або витікання води	Регулятор вибору тканини встановлено на позначку MIN (мінімум)	Встановіть регулятор вибору тканини в необхідне положення.
Не працює функція парового удару або вертикального відпарювання	Функція парового удару (вертикального відпарювання) використовувалася надто часто протягом короткого проміжку часу. Праска недостатньо гаряча.	Продовжуйте прасування в горизонтальному положенні й зачекайте деякий час, перш ніж знову використати функцію парового удару (вертикального відпарювання).
Витікання води з підошви	Регулятор вибору тканини встановлений поза межею діапазону подачі пари.	Встановіть регулятор вибору тканини в межі діапазону подачі пари.
	Недостатня температура нагрівання.	Перемикайте перемикач режиму «Сухий/Пара» тільки після того, як згасне індикатор.
	Рівень води перевищує максимальну позначку	Злийте зайву воду
Недостатня кількість пари	Перевірте належне положення перемикача режиму «Сухий/Пара».	Встановіть регулятор подачі пари в належне положення.
	Отвір подачі пари заблокований.	Очистіть отвір за допомогою дистильованої води.
	Недостатньо води в резервуарі для води.	Налийте воду в резервуар
Не працює функція розбризкування	Не вистачає тиску або повітря всередині.	Затисніть рукою розбризкувач і безперервно натискайте кілька разів кнопку розбризкування.

ДЯКУЄМО ВАМ! НАСОЛОДЖУЙТЕСЯ ПРАСУВАННЯМ З

gorenje

prezi.hu

gorenje



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓK

SIH3200DB / SIH3200WR / SIH3200BKS

KEDVES VÁSÁRLÓNK!

Őszintén köszönjük a vásárlást! Hisszük, hogy olyan információkat talál majd, amelyek alapján valóban megbízhat termékeinkben. A készülék használatának megkönnyítése érdekében mellékeljük ezt az átfogó használati útmutatót.

Az útmutató segítségére kell hogy legyen új készüléke megismerésében. Kérjük, olvassa át figyelmesen a készülék első használata előtt.

Minden esetben győződjön meg arról, hogy a készüléket sértetlenül szállították ki Önnek. Amennyiben szállítási sérülést észlel, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, vagy a regionális raktárral, ahonnan a készülék kiszállításra került. Ezek telefonszámát a számlán vagy a szállítólevélen találja meg.

Sok örömet kívánunk új háztartási készülékéhez!



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ez az útmutató a felhasználónak szól. A vasalót és annak használatát mutatja be. Különböző típusú készülékekre is vonatkozik, ezért előfordulhat, hogy olyan funkciók leírását is megtalálja benne, amelyek az Ön készülékére nem vonatkoznak.



Soha ne érintse meg a vasaló talpának felületeit. Ezek működés közben felforrósodnak. Tartsa a gyerekeket biztonságos távolságban. Égésveszély!

FIGYELMEZTETÉS!

Ezt a terméket nem használhatják csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a 8 év alatti gyerekeket is), kivéve, ha felügyeletük biztosított.

- A készülék első használata előtt kérjük, ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján feltüntetett feszültség megfelel-e otthona hálózati feszültségének.
- Ha csak rövid időre is, de nem használja a vasalót, húzza ki a konnektorból és állítsa fel. Tartsa a vasalót a gyerekektől távol.
- A vasaló használat közben felmelegszik, ezért soha ne érintse meg kézzel és ne tartsa közel gyúlékony anyagokhoz, a balesetek elkerülése érdekében.
- Figyelem: Mielőtt a vasalóba vizet töltene, húzza ki a konnektorból.
- Soha ne merítse a vasalót vízbe vagy más folyadékba.
- Ha a tápkábelen bármilyen sérülést észlel, küldje be a terméket a márkaszervizbe.
- A vízben található lerakódások vagy ásványi anyagok vízkőképződést okozhatnak, ezért desztillált víz használata javasolt.
- Ne használjon vegyileg vízkőmentesített vizet.
- A kiáramló gőz forró, ezért veszélyes. Soha ne irányítsa a gőzt emberek felé.
- Földelt fali aljzatot használjon; a kábel és a csatlakozó száraz kell, hogy legyen.

FIGYELMEZTETÉS!

- Használat előtt hajtogassa szét teljesen a tápkábelt.
- Az áramköri terhelés túllépésének elkerülése érdekében kérjük, ne használjon más nagy teljesítményű készüléket ugyanazon az áramkörön.
- Ha több nagy teljesítményű készüléket szükséges csatlakoztatni ugyanarra az áramkörre, kérjük, használjon 10A-es vezetéket, ellenkező esetben a 10A-nél kisebb kábel túl meleg lesz. A vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy ne húzódjon ki és ne essenek el benne.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve az újszülötteket, csecsemőket, kiskorúakat és veszélyeztetett csoportokat (idősek, fogyatékkal élők)), akik csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, kivéve, ha felügyeletük biztosított vagy útmutatást kaptak a készülék használatáról a biztonságukért felelős személy részéről. A gyerekeket felügyelni szükséges, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- A vasalót nem szabad felügyelet nélkül hagyni, ha csatlakoztatva van a hálózatra.
- A vasalót stabil felületen kell használni.
- Amikor a vasalót az állványra helyezi, ügyeljen arra, hogy a felület, amelyre az állvány kerül, stabil legyen.
- A vasalót nem szabad használni, ha leesett, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha szivárog.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszélyek elkerülése érdekében kizárólag a gyártó, annak márkaszervize, vagy más, hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- Ezt a készüléket akkor használhatják 8 évesnél idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkezők, ha felügyeletük biztosított vagy ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket. A gyerekek nem szabad, hogy játsszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

FIGYELMEZTETÉS!

- Tartsa távol a vasalót és a tápkábelt a 8 évnél fiatalabb gyerekektől, amikor az feszültség alatt van, vagy lehűl.
- A víztartály feltöltésének megkezdése előtt a villásdugót ki kell húzni a konnektorból.

TERMÉKLEÍRÁS

Termékszám:	SIH3200 DB/WR HL-8002
Névleges fesz./frekvencia:	220~240V / 50HZ
Névleges teljesítmény:	3250W
Termékméret:	315 x 138 x 150 mm
Csomag mérete:	322 x 150 x 169 mm
Nettó tömeg:	1,6 kg
Bruttó tömeg:	1,8 kg

A VASALÓ RÉSZEI

A. Gőz gomb
B. Spray gomb
C. Száraz/gőz választó gomb
D. Víztartály fedél
E. Öntisztítás gomb
F. Spray fúvóka
G. Fogantyú
H. Tápellátás jelfény
I. Forgatható tápkábel
J. Anyagválasztó tárcsa
K. Víztartály
L. Talp



HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítson el minden csomagolóanyagot a termékről.
2. A csomagolóanyagok kidobása előtt ellenőrizze, hogy nem hiányzik-e valamilyen alkatrész.

Megjegyzés: A termék első használatakor enyhe szagot vagy rövid ideig tartó füstöt észlelhet, ami természetes jelenség.

VASALÁSI MÓDOK

NE FELEJTSEN EL VIZET TÖLTENI A VASLÓBA. A LEGJOBB VASALÁSI HATÁS ÉRDEKÉBEN DESZTILLÁLT VÍZ JAVASOLT!

1. Győződjön meg róla, hogy a vasaló ki van húzva és az anyagválasztó tárcsa (J) MIN pozícióban van.
2. Állítsa a száraz/gőz választó gombot (C) "0" pozícióba.
3. Állítsa fel a vasalót és döntse előre körülbelül 45 fokos szögben és töltsön vizet a víztöltő nyílásba, a víztartály MAX jelöléséig.

1. SZÁRAZ VASALÁS

1. Állítsa a száraz/gőz választó gombot (C) "0" pozícióba.
2. A különféle ruhák cimkéinek megfelelően állítsa be az ideális vasalási hőmérsékletet (J) a vasalás megkezdéséhez.

2. GŐZVASALÁS

1. Töltse fel a víztartályt vízzel a vízfeltöltési módszernek megfelelően.
2. Csatlakoztassa a készüléket a konnektorba.
3. Állítsa az anyagválasztó tárcsát (J) MAX pozícióba, a gőzölés ekkor elérhető lesz – ellenkező esetben víz szivároghat a talpból.
4. Ha a tápellátás jelfény (H) kialszik, a készülék vasalásra kész.
5. Állítsa be megfelelően a száraz/gőz választó gombot (C), a gőz növeléséhez forgassa el jobbra, a csökkentéséhez pedig balra.

3. GŐZKILÖVELLÉS

- Ez a funkció hasznos makacs gyűrődések és nehéz anyagok esetén. A gőz gomb (A) megnyomására, intenzív gőzkiáramlás következik be a talpból, ami nagyon hasznos lehet a gyűrődések eltávolítására.
- A gőzkilövellés funkció csak magas vasalási hőmérsékletnél használható. Az optimális eredmény érdekében a gőz gomb megnyomásai között 5 másodperc szünetet kell tartani.
- A vasalótalpból való vízszivárgás elkerülése érdekében ne nyomja 5 másodpercnél tovább folyamatosan a gőz gombot. A gőzkilövellés funkció használatának megkezdése előtt várjon legalább egy percet.

4. SPRAY FUNKCIÓ

A spray gomb (B) néhány megnyomásával a ruhanemű bármely hőmérsékleten benedvesíthető. Ügyeljen rá, hogy elegendő víz legyen a víztartályban.

ÖNTISZTÍTÁS FUNKCIÓ

Kéthetente egyszer használja az öntisztítás funkciót.
Ha a környéken nagyon kemény a víz (azaz ha vasalás közben fehér pelyhek jönnek ki a vasalótalpból), az öntisztító funkciót gyakrabban kell használni.

1. Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból.
2. Állítsa a száraz/gőz választó gombot (C) "0" pozícióba.
3. Töltse fel a víztartályt a MAX jelölésig, ne tegyen ecetet vagy más tisztítószert a víztartályba.
4. Válassza ki a maximális vasalási hőmérsékletet.
5. Csatlakoztassa a villásdugót a fali aljzatba.
6. Húzza ki a vasalót a konnektorból, ha a tápellátás jelfény (H) kialszik.
7. Tartsa a vasalót a mosogató fölé.
8. Nyomja meg az öntisztítás gombot és rázza előre-hátra a vasalót.
9. A vasalótalpból gőz és forrásban lévő víz jön ki, a szennyeződések és a pelyhek (ha vannak) kimosódnak.
10. Ha a vasalóban még mindig sok szennyeződés van, ismételje meg az öntisztítás folyamatát. Az öntisztítást követően csatlakoztassa a dugót a konnektorba és hagyja, hogy a vasaló felmelegedjen és így a talp megszáradjon.
11. Húzza ki a vasalót a konnektorból, ha elérte a beállított hőfokot.
12. Óvatosan mozgassa a forró vasalót és használt ruha fölött, hogy eltávolítsa a talpáról az esetleges vízfoltokat.
13. Mielőtt eltenné, hagyja kihűlni a vasalót.

ANYAGVÁLASZTÓ TÁRCSA



●	Selyem, Nylon...
●●	Gyapjú...
●●●	Pamut...
MAX	Ágyneműi...

MEGJEGYZÉS! A fent említett szövetek csak szövetcsoportot képviselnek. A felhasználó saját tapasztalatainak megfelelően módosíthatja a beállításokat.

TISZTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból és hagyja kellően lehűlni a vasalót.

1. Törölje le a talpat egy nedves ruhával és nem karcoló (folyékony tisztítószerrel.
2. A szövetszál ragadt a talpra, ecettel átitatott ruhával törölje le.
3. Soha ne használjon erős savat vagy lúgot, elkerülendő a talp károsodását.
4. Ha a vízkő elzárja a gőznyílást, távolítsa el egy fogpiszkálóval – közben ügyeljen rá, hogy ne sértse meg a talp felületét.
5. Állítsa fel a vasalót és hagyja kellően lehűlni. Közben öntse ki a vizet a tartályból és állítsa a száraz/gőz választó gombot “0” állásba.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A vasaló nem elég meleg vagy túl meleg	Az anyagválasztó tárgya nem megfelelően van beállítva vagy a vasaló nincs bedugva a konnektorba.	Korrigálja az anyagválasztó tárcsa beállítását és ellenőrizze, hogy a vasaló be van-e dugva a konnektorba.
Nincs gőz vagy a vasaló szivárog.	Az anyagválasztó tárcsa MIN beállításon van.	Állítsa az anyagválasztó tárcsát a szükséges pozícióba.
Nincs gőzkilövellés vagy függőleges gőz.	A (függőleges) gőzkilövellés funkciót túl gyakran használták nagyon rövid időn belül. A vasaló nem elég meleg.	Folytassa a vasalást vízszintes helyzetben és várjon egy kicsit, mielőtt újra használná a (függőleges) gőzkilövellés funkciót.
A talpból víz szivárog	Az anyagválasztó tárcsa gőztartományon kívül van.	Állítsa az anyagválasztó tárcsát gőztartományba.
	A vasaló még mindig nem elég meleg.	Csak akkor állítsa gőz pozícióba száraz/gőz gombot, ha a jelfény kialudt.
	A víztartályban a MAX jelölésen felül van a víz szintje.	Öntse ki a felesleges vizet.
Kevés a gőz mennyisége	Ellenőrizze, hogy a száraz/gőz gomb a megfelelő pozícióban van-e.	Állítsa a gombot a megfelelő helyzetbe.
	A gőznyílás eltömődött.	Tisztítsa meg a nyílást desztillált vízzel.
	A víztartályban túl kevés a víz	Töltsön vizet a víztartályba.
A vasalóból nem jön ki vízpermet	Nincs elég nyomás, vagy levegő van a készülékben.	Nyomja meg a spray gombot kézzel többször, folyamatosan.

KÖSZÖNJÜK ÉS ÉLVEZZE A VASALÁST A -VEL

gorenje

prelix.hu

gorenje

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

SIH3200DB / SIH3200WR / SIH3200BKS

prociz.hu

ПАРОВОЙ УТЮГ

RU

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим за покупку и надеемся, что вы сами сможете убедиться в надежности наших изделий. Для более удобного и простого пользования прибором мы подготовили подробную инструкцию по эксплуатации.

Инструкция поможет вам быстрее познакомиться с вашим прибором. Внимательно прочитайте инструкцию перед первым использованием прибора.

Проверьте, что вы получили прибор без повреждений. При обнаружении повреждений обратитесь в торговую организацию, где вы приобрели прибор. Номер телефона указан в чеке или накладной.

Желаем, чтобы пользование прибором доставляло вам удовольствие.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Инструкция предназначена для потребителя. В инструкции описывается прибор и его использование. Инструкция разработана для нескольких типов приборов, поэтому может включать описание отдельных функций, которых нет в вашей модели.



Не прикасайтесь к греющим поверхностям прибора! Во время работы они нагреваются. Держите детей на безопасном расстоянии. Опасность ожога!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Использование прибора людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования (в том числе детьми младше 8 лет), допускается только под присмотром взрослых ответственных лиц.

- Перед первым использованием проверьте, совпадает ли напряжение, указанное на шильде прибора, с фактическими параметрами сети.
- Если вы оставляете утюг даже на короткое время, обязательно выньте вилку из розетки и поставьте утюг вертикально. Не оставляйте прибор в пределах досягаемости детей.
- При использовании прибор сильно нагревается, поэтому во избежание несчастного случая не прикасайтесь к нему руками и не приближайте его к легковоспламеняющимся продуктам.
- Внимание! Перед наполнением резервуара утюга водой извлеките шнур из розетки.
- Не погружайте прибор в воду или другую жидкость.
- При повреждении шнура питания обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Вода, содержащая примеси и минералы, может приводить к образованию накипи и закупориванию отверстий подачи пара, поэтому рекомендуется использовать дистиллированную воду.
- Не используйте химически очищенную воду.
- Подаваемый пар горячий и представляет опасность. Не направляйте пар на людей!
- Подключайте прибор к заземленной розетке. Шнур питания и вилка должны быть сухими.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Перед использованием размотайте и распрямите шнур питания.
- Во избежание превышения нагрузки на электросеть, не подключайте мощные приборы к одной линии.
- Если необходимо подключить несколько мощных приборов к одной линии, используйте провод 10 А, провод менее 10 А будет сильно нагреваться. Располагайте шнур питания так, чтобы его было невозможно случайно выдернуть из розетки или споткнуться об него.
- Прибор не предназначен для использования людьми, в том числе новорожденными, младенцами, несовершеннолетними и уязвимыми группами населения (пожилые люди, инвалиды) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или руководством лиц, ответственных за их безопасность. Следите, чтобы дети не играли с прибором.
- Не оставляйте подключенный в электросети прибор без присмотра.
- Утюг необходимо использовать и оставлять на устойчивой поверхности.
- При установке утюга на базу убедитесь, что поверхность, на которой установлена база, устойчивая.
- Запрещается использовать прибор, если он упал, имеет видимые следы повреждения или протекает.
- Во избежание опасности замену поврежденного шнура питания может проводить производитель, авторизованный сервисный центр или квалифицированный специалист.
- Использование прибора детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта или знаний допускается, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают опасности, связанные с его эксплуатацией. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора только под присмотром.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Держите прибор и шнур питания в недоступном для детей младше 8 лет месте, когда он подключен к питанию или охлаждается.
- Перед наполнением резервуара утюга водой извлеките шнур питания из розетки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	SIH3200 DB/WR HL-8002
Номинальное напряжение/частота:	220~240 В / 50 Гц
Номинальная мощность:	3250 Вт
Размеры изделия:	315 x 138 x 150 мм
Размер в упаковке:	322 x 150 x 169 мм
Вес нетто:	1,6 кг
Вес брутто:	1,8 кг

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

A. Кнопка подачи пара
B. Кнопка распыления
C. Переключатель глажения без пара/с паром
D. Крышка резервуара для воды
E. Кнопка самоочистки
F. Отверстие распылителя
G. Ручка
H. Индикатор нагрева
I. Шаровое крепление шнура питания
J. Регулятор выбора типа ткани
K. Резервуар для воды
L. Подошва



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Извлеките прибор из упаковки.
2. Прежде чем выбрасывать упаковочные материалы, проверьте наличие всех деталей и оборудования.

Примечание. При первом нагреве может появиться легкий запах или небольшое количество дыма. Это нормально и не является неисправностью. При появлении запаха или дыма проветрите помещение.

РЕЖИМЫ ГЛАЖЕНИЯ

НАПОЛНИТЕ РЕЗЕРВУАР ПРИБОРА ВОДОЙ. ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ ПРИ ГЛАЖЕНИИ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДИСТИЛЛИРОВАННУЮ ВОДУ!

1. Перед наполнением резервуара водой извлеките шнур питания из розетки и установите регулятор выбора типа ткани (J) в положение MIN.
2. Установите переключатель глажения без пара/с паром в положение «O» (C).
3. Поставьте утюг вертикально, наклоните вперед примерно на 45 градусов и налейте воду в резервуар до отметки MAX.

1. ГЛАЖЕНИЕ БЕЗ ПАРА

1. Установите переключатель глажения без пара/с паром в положение «O» (C).
2. С помощью регулятора выбора типа ткани (J) установите температуру глажения в соответствии с указаниями на этикетках изделий.

2. ГЛАЖЕНИЕ С ПАРОМ

1. Наполните резервуар водой, как описано выше.
2. Вставьте вилку в розетку.
3. Установите регулятор выбора типа ткани (J) в положение MAX. Если установить слишком низкую температуру, из подошвы может вытекать вода.
4. Когда индикатор нагрева (H) погаснет, прибор готов к работе.
5. Отрегулируйте интенсивность подачи пара с помощью переключателя глажения без пара/с паром в положение «O» (C): переместите переключатель влево, чтобы увеличить интенсивность подачи пара, или переместите переключатель вправо, чтобы уменьшить интенсивность подачи пара.

3. ПАРОВОЙ УДАР

- Эта функция подходит для разглаживания глубоких складок и плотных тканей. При нажатии на кнопку подачи пара (A) из подошвы интенсивно подается пар, что позволяет разглаживать замины и глубокие складки.
- Функция подачи пара может использоваться только при глажении с высокой температурой. Для достижения оптимального результата между нажатиями кнопки подачи пара подождите 5 секунд.
- Во избежание вытекания воды из подошвы не нажимайте кнопку подачи пара непрерывно более 5 секунд. Также подождите не менее одной минуты перед использованием функции подачи пара.

4. РАЗБРЫЗГИВАНИЕ

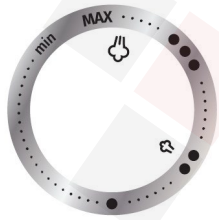
При любой температуре глажения можно использовать функцию разбрызгивания для увлажнения ткани. Для этого нажмите кнопку распыления (B). Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.

САМООЧИСТКА

Используйте функцию самоочистки один раз в две недели.
Если в вашей местности очень жесткая вода (во время глажки из подошвы утюга выходят хлопья накипи), используйте функцию очистки от накипи чаще.

1. Отключите прибор от электросети.
2. Установите переключатель глажения без пара/с паром в положение «О» (С).
3. Наполните резервуар утюга водой до отметки MAX. Не добавляйте в резервуар уксус и другие средства для удаления накипи.
4. Установите максимальную температуру.
5. Вставьте вилку шнура питания в розетку.
6. Когда индикатор нагрева погаснет, извлеките вилку из розетки.
7. Держите утюг над раковиной.
8. Нажмите и удерживайте кнопку самоочистки. Слегка встряхните утюг.
9. Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая загрязнения и хлопья накипи (при их наличии).
10. Повторите процесс самоочистки, если в утюге остались загрязнения. После завершения самоочистки вставьте вилку в розетку и дайте утюгу нагреться, чтобы подошва просохла.
11. Отключите прибор от электросети, когда он достигнет заданной температуры глажения.
12. Аккуратно проведите нагретым утюгом по ткани, чтобы удалить с подошвы остатки воды.
13. Дайте утюгу остыть, прежде чем убрать его на хранение.

РЕГУЛЯТОР ВЫБОРА ТИПА ТКАНИ



●	Шелк, нейлон
●●	Шерсть
●●●	Хлопок
MAX	Постельное белье

ПРИМЕЧАНИЕ. Указанные ткани обозначают группу тканей. Вы можете выбирать температуру глажения на основе собственного опыта.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть.

1. Для очистки подошвы утюга используйте влажную ткань и неабразивное (жидкое) моющее средство.
2. Если на подошву налипла ткань, протрите подошву влажной тканью с уксусом.
3. Во избежание повреждения подошвы не используйте сильную кислоту или щелочь.
4. Если отверстия для выхода пара заблокированы накипью, удалите накипь зубочисткой. При этом следите, чтобы не повредить поверхность подошвы.
5. Поставьте утюг вертикально и дайте ему остыть, затем вылейте воду из резервуара и установите переключатель глажения без пара/с паром в положение «О».

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Утюг недостаточно или сильно нагревается.	Выбрана неправильная температура регулятором выбора типа ткани или прибор не подключен к электросети.	Установите правильную температуру регулятором выбора типа ткани или подключите прибор к электросети.
Утюг не вырабатывает пар или из утюга капает вода.	Регулятор выбора типа ткани установлен в положение MIN.	Установите регулятор выбора типа ткани в необходимое положение.
Не работает функция парового удара (вертикального отпаривания).	Вы слишком часто использовали функцию парового удара (вертикального отпаривания) в течение короткого периода времени. Утюг недостаточно горячий.	Продолжайте гладить в горизонтальном положении и подождите некоторое время, прежде чем снова использовать функцию парового удара (вертикального отпаривания).
Из утюга капает вода.	Регулятор выбора типа ткани установлен в зоне глажения без пара.	Установите регулятор выбора типа ткани в диапазоне глажения с паром.
	Утюг недостаточно нагрелся.	Перемещайте переключатель глажения без пара/с паром только после того, как индикатор нагрева погаснет.
	Уровень воды в резервуаре выше отметки MAX.	Вылейте лишнюю воду.
Недостаточно интенсивная подача пара.	Проверьте, в правильном ли положении находится переключатель глажения без пара/с паром.	Установите переключатель глажения без пара/с паром в правильное положение.
	Отверстия для подачи пара заблокированы.	Промойте отверстия дистиллированной водой.
	Недостаточно воды в резервуаре.	Налейте воду в резервуар.
Не работает функция разбрызгивания.	Внутри недостаточно давления или воздуха.	Нажмите на распылительную форсунку рукой и несколько раз подряд нажмите кнопку распыления.

БЛАГОДАРИМ ВАС, И НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ГЛАЖЕНИЕМ ВМЕСТЕ С

gorenje